Zeitschrift: Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

Band: 8 (2001)

Heft: 82

Rubrik: [Kalender]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER :JANUAR:01

:31:SA

:KONZERT

The Belfast Blues Band (IRL). Blues vom Feinsten ♦ Rest. Skihütte Oberwangen, 21 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St.Gallen • Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Das Land des Lächelns. Operette von Léhar • Theater SG, 19 Uhr

Miss Daisy und Ihr Chauffeur. von Alfred Uhry ♦ Studio Theater SG, 19.15 Uhr Der Theatermacher. von Thomas Bernhard ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr Der Zarewitsch. Operette von Lehàr ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 19 Uhr

:FILM

Scary Movie. ein Horrorfilm zum Lachen ♦ Rosental Kino, Heiden, 15 Uhr

:CLUBBING

Silvester Party. DJ's Zubi & Grisi und der Band Revelaires (Bel), 60ies to 90ies, Remise Wil, 21 Uhr

Glamour Silvester Party. ♦ Seeger Bar SG 22 Uhr

Silvester-House-Ball. DJ's Mirkolino, Ady K, D. Wilkensen, Party People Dancers & Rest. Kastanienhof SG, 21 Uhr Int. Silvesterschlagerparty. div. DJs, & Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Tanz ins dritte Jahrtausend. DJane Minnie & DJ Micky ♦ Löwenarena Sommeri, 22 Uhr

2000 und Eins. zauberhafte blue Louis-Silvesternacht → Fabriggli Buchs, 20 Uhr Silvester Party. → Olma Halle 2, SG,

Silvester im Eisenwerk. Bar, Menu, Musik ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr Silvester Move Party. DJ Bruno S, ♦ Move Club, Technikumstr. 90, W'thur, 23 Uhr

Kula Silvester Party. DJ Team Allstars

Kulturladen, Konstanz, 22 Uhr

Deep House. DJ patRice & Rauchclub,
Marktgasse 1, Feldkirch, 22.30 Uhr

Party Hits 2001. Silvesterparty mit DJsBig Brothers & Albani W'thur, 22 Uhr

Flower Power in Space. The 60's &
DJs Ghost, Pedro, Alfie & Salzhaus

W'thur, 20 Uhr

:DIVERSES

Lachen – Schlemmen – Tanzen. kabarettistischer Jahresrückblick mit Urs Welter, Musik und kulinarische Köstlichkeiten ♦ Hotel Hecht Appenzell, abends.

:1:MO

:THEATER

Die Fledermaus. Operette von J.
Strauss

Theater SG, 19 Uhr
Hedda Gabler. von Hendrik Ibsen

Stadttheater Konstanz, 15 Uhr
Der Zarewitsch. Operette von Leh

Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

Los libros y la noche. R: Tristan Bauer (Arg 1999) ♦ Kinok SG, 18.45 Uhr Raising Arizona. R: Joen Coen (USA 1987) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:CLUBBING

Move on, Chill on. DJ Bruno S ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

:2:DI

:THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar ♦ Theater SG, 20 Uhr Der Zarewitsch. Operette von Lehàr ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) **♦** Kinok SG, 20.30 Uhr

:3:MI

:THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar **♦** Theater SG, 20 Uhr

:FILM

Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000) → Kinok SG, 20.30 Uhr

:CLUBBING

Schlagerparty. DJ Greg **♦** Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

:4:D0

:THEATER

Wie es euch gefällt. von Shakespeare ♦ Theater SG, 20 Uhr

Aus dem Leben einer Puppe. Illusion & Suggestion nach F. Bruckner * Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

The Matrix. mit Keanu Reeves ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr os libros y la noche. R: Tristan Bauer (Arg 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

-TANZ

Luminawa. Tänze und Gesänge zu Gunsten einer WeberInnengenossenschaft in Nordphillippinen ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG. 20 Uhr

:CLUBBING

blueSpirit@fireHouse. DJs Deepdeepblue, Sven Quartier, O. Wilkensen ▶ Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr Salsa Night. ▶ Spielboden Dornbirn,

Hailife Night. ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr

:5:FR

:KONZERT

Adesh & Family. Joy Of Sitar, Improvisationen spiritueller Kompositionen

Grabenhalle SG, 20 Uhr

Rondo Veneziano. Das Original Pop-Klassik-Orchester mit dem neuen Album • Olma Halle 91 SG 20 Uhr

Nikola Weisse & Töchter. Hast du Töne! Lieder und Geschichten von der Kindheit bis zum Erwachsensein ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St.Gallen
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Les Vêpres siciliennes. Oper von Verdi

♦ Theater SG, 19.30 Uhr Testament. von Josep M Benet i Jornet

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr L'Amante anglaise. von M. Duras (franz.) ♣ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Styles. R: Tomislav Mestrovic (CH 2000) ♦ Kinok SG, 23 Uhr

Crouching Tiger, Hidden Dragon.
Kämpferfilm ab 12 Jahren ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

The Matrix. mit Keanu Reeves ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

:VERNISSAGE

Monique Jacot. Fabrikarbeiterinnen – Leben im Akkord, Fotoausstellung ♦ Alte Fabrik, Falkenstr. 5, Rapperswil, 18.30 Uhr

:LESUNG

Märchen, Sagen und Bräuche rund um den Mond. mit Sigrid Früh (Märchenforscherin, Erzählerin) ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

:VORTRAG

Der Beginn: Urknall? Schöpfung aus dem Nichts? Oder... Referent: Bernd Lampe (D)

Katharinensaal SG, 20.15 Uhr

:CLUBBING

Dud. Funk, Soul, Oldies, Ethno ♦
Lagerhaus, Davidstr. 40 SG, 21.30 Uhr
Freestyle Fusion. DJ Whitemoon ♦
Baracca Bar SG, 21 Uhr

Schlagerparty. DJ Greg **♦** Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Soul City. DJ Dshamiljan Seeger Bar SG, 22 Uhr

Funky Friday. DJs William & Waltee ♪ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr 70's/80's Party. DJ Fantastic Plastic ♪

Albani W'thur, 21 Uhr **Airport Lounging.** DJ tba ♠ Airport, Flughafen 21 Friedrichshafen, 22 Uhr

:6:SA

-KONZERT

Aliengates, Shroud Shifter, Slaine, Der Eremit. Gothic, Industrial, Experimental & Grabenhalle SG, 20 Uhr Gigi Moto. Trip-Pop, CH-Newcomer & Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr Rodrigo Botter Mayo. Brasil Night & Gambrinus SG, 21 Uhr

Sanja Shane. Powerstimme aus Bern Albani W'thur, 21 Uhr

Transition. Chorprojekt SG und Interkant. Blasabfuhr verbinden Requiem von Gabriel Fauré mit Musik von Miles Davis ♦ evang. Kirche Trogen, 20 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Kuss der Spinnenfrau. Musical von Kander/Ebb ♦ Theater SG, 19.30 Uhr Der Froschkönig. Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr Einmal noch! Stück von F.K. Wächter ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr Testament. von Josep M Benet i Jornet ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr Eine Woche voller Samstage. KIndertheater ♦ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

:KABARETT

Mölä & Stahli. zu wahr um schön zu sein, nonsensible Lieder ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

:FILN

Kinderkino: Tim und Struppi im Sonnentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1969) \$ Kinok SG, 15 Uhr Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D

1999) ♦ Kinok SG, 18 Uhr The Ladykillers. R: Alexander Mackendrick (GB 1955) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Raising Arizona. R: Joen Coen (USA

1987) • Kinok SG, 22.45 Uhr **Crouching Tiger, Hidden Dragon.** Kämpferfilm ab 12 Jahren • Kino Rosental Heiden 20.15 Uhr

The Matrix. mit Keanu Reeves ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) **▶** Zebra Kino Konstanz, 22 30 Uhr

:VERNISSAGE

Urs Fillinger. abstrakte und gestalterische Malerei

EigenArt Marie, Tigerbergstr. 2, SG (Eingang Müller-Friedbergstrasse), 19 Uhr

Finissage: Märchen – Engel.Otto Bruderer 1911 – 1994 ♦ Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt, 10–16 Uhr

:LESUNG

Sigrid Früh. Die Märchenforscherin liest aus ihrem Buch Vier Elemente des Lebensı ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr Sepplis Himmelsreise. Lesung des Märchens im Rahmen der Finissage von Otto Bruderer ♦ Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt, 14.30 Uhr

:CLUBBING

Solid. DJ Deepdeepblue **♦** Baracca Bar SG, 21 Uhr **Cubanissimo.** DJ Cool Philip **♦** Seeger

Salzhaus W'thur, 21 Uhr

Charts to Trip-Hop. DJ Fantastic Plastic

Albani W'thur, 21 Uhr

♦ Albani W'thur, 21 Uhr Ibiza 2001 & Club JuJu. DJ Filippo Moscatello, Ch. Treuter (Terminal 1/Terminal 2) ♦ Airport, Flughafen 21 Friedrichshafen, 22 Uhr

:7:SO

:KONZERT

Transition. Chorprojekt SG und Interkant. Blasabfuhr verbinden Requiem von Gabriel Fauré mit Musik von Miles Davis ♦ kath. Kirche Buchs, 17 Uhr Jazz im Theater. Jazzmatinée ♦ Studio Theater SG. 11 Uhr

:THEATER

Die Entführung aus dem Serail. Oper von Mozart • Theater SG, 14.30 Uhr Corde/Lear. Projekt nach Shakespeare • Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr Der Vogelhändler. Operette von Carl Zeller • Theater am Stadtgarten W'thur, 14.30 Uhr

Der Froschkönig. Puppentheater ab 5 Jahren ▶ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:FILM

Kinderkino: Tim und Struppi im Sonnentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1969) • Kinok SG, 16 Uhr The Ladykillers. R: Alexander Mackendrick (GB 1955) • Kinok SG, 18.30 Uhr Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) • Kinok SG, 20.30 Uhr



Transition.

Mit (Transition verbinden das (Chorprojekt St.Gallen und die (Interkantonale Blasabfuhr) das Requiem von Gabriel Fauré mit Musik von Miles Davis. So begegnen sich Impressionismus und Jazz, schwarz und weiss, Diesseitigkeit und Transzendenz, die Liebe zum Leben und vertraute Nähe zum Tod. Das Arrangement von Martin Streule, speziell für die Interkantonale Blasabfuhr und das Chorprojekt geschrieben, vernetzt die Sätze des Requiems und die Stücke von Miles zu einem weit gespannten Bogen. Die sieben Musikerlnnen der Interkantonalen Blasabfuhr, einer international bekannten Jazztruppe aus Luzern, spielen für dieses Projekt in der Besetzung Trompete, Posaune, Horn, Tuba, Altsax, Tenorsax und Percussion. Das Chorprojekt St.Gallen unter der Leitung von Peter Roth bürgt für eine klanglich und dynamisch subtile Wiedergabe des Requiems.

Im Anschluss an den letzten Satz (Idh Paradisum) steigt der Chor auf eine Miles-Nummer ein: All Blues, im Arrangements des in Bern lebenden Ostschweizers Martin Streule.

Samstag, 6. Januar, 20 Uhr, Ev. Kirche, Trogen

Sonntag, 7. Januar, 17 Uhr, Kath. Kirche, Buchs

Samstag, 20. Januar, 20 Uhr, Grubenmannkirche Oberglatt, Flawil

Samstag, 10. Februar, 20 Uhr, Kirche St.Martin, Chur

Sonntag, 11. Februar, 17 Uhr, Offene Kirche St. Leonhard, St.Gallen



Sag mir, wer auf Bücher schiesst.

Das Theater Parfin de siècle wartet im Januar mit einer Wiederaufnahme der szenischen Lesung des St. Galler Krimis «Sechs Schüsse» des Autoren-Duos Matthias Peter & Daniel Pfister auf. Die Protagonisten Max Stiefel und Willi Matzenauer machen sich noch zweimal auf die Jagd nach einem irren Buchmörder, der in St. Gallen sein Unwesen treibt. Ausschliesslicher Handlungsort ist St. Gallen mit seinen Zivilfahndern, seinen Vollmond-PoetInnen, Literaturkritikern und bildenden Künstler-Innen. Es lesen: Erich Furrer, Arnim Halter, Matthias Peter und Regine Weingart. Musik: Daniel Pfister.

Mittwoch, 10. und Freitag, 12. Januar, jeweils 20 Uhr Atelier-Bühne Max Oertli, Mühlensteg 3, St. Gallen Reservationen: 071 245 21 10; E-Mail; parfin@bluewin.ch Buchausgabe im Verlag Ivo Ledergeber St. Gallen



Rondo Veneziano.

Unter der klassischen Musik als Generalbegriff wird viel subsumiert: Musik des Mittelalters, der Renaissance, des Barocks, der Romantik, der Moderne oder der Klassik-Fonche selbst

Der Kopf von (Rondo Veneziano), Maestro Gian Piero Reverberi, kennt sich als studierter Pianist in allen Stilistiken der E-Musik aus. Mit dem neuen Album da Storia Del Classico legt er den Schwerpunkt auf die Klavierlöwen und Romanikter Chopin, Schubert, Liszt und Schumann. Doch auch andere Komponisten wie Tschaikowski, Grieg, Saint-Saens, Dvorak, Smetana und Brahms kommen zu Ehren. Mit zwei Concerti Grossi von Händel taucht Reverberi zudem tief in die überschwängliche Welt des Barocks ein. Die Kompositionen werden auch in St. Gallen im speziell arrangierten Stil des Rondo Veneziano zu hören sein.

Freitag, 5. Januar, 20 Uhr Olma-Halle 9.1., St.Gallen

Vorverkauf: UBS-TicketCorner, Manor und City Disc; Musik Hug, St.Gallen u.a.

Tickethotline: 0848 800 800

Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) → Zebra Kino Konstanz,

:VERNISSAGE

Karneval in Venedig. Fotoausstellung von Doris Waskönig ▶ TaK Schaan, 11 Uhr

:8:MO

:THEATER

Familiengeschichten. Belgrad. Stück von Biljana Srbljanovic ♦ Theater SG, 20 Uhr

Der Vogelhändler. Operette von Carl Zeller **♦** Theater am Stadtgarten W'thur, 20 I lhr

:FILM

Raising Arizona. Montagskino (Fr. 8.–), R: Joen Coen (USA 1987) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

New York Stories. R: Scorsese/ Coppola/Allen (USA 1988), Cinéclub ▶ Kino Palace SG, 20.15 Uhr

Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) **♦** Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

The Matrix. mit Keanu Reeves ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

-9-DI

:THEATER

Wie es euch gefällt. von Shakespeare

Theater SG, 20 Uhr

Jahre später, gleiche Zeit. von Bernard Slade • TaK Schaan, 20.09 Uhr Der Vogelhändler. Operette von Carl Zeller • Theater am Stadtgarten W'thur,

:FILM

Los libros y la noche. R: Tristan Bauer (Arg 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:LESUNG

Appenzeller Geschichten am Kaminfeuer. mit Peter Eggenberger ♦ Hotel Walzenhausen, Walzenhausen, 20 Uhr

:VORTRAG

Coco Chanel. Die Revolution am Körper, Ref: Wiebke Koch-Mertens ▶ Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

:10:MI

:KONZERT

Blue Haze (D). Indie-Rock-Country ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Wie es euch gefällt. von Shakespeare ▶ Theater SG, 20 Uhr

Jahre später, gleiche Zeit. von Bernard Slade ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr Mahalia. Musical über das Leben von M.

Mahalia. Musical über das Leben von M Jackson ♦ Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

Cigla. Stück von Filip Sovagovic
\$ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Der Vogelhändler. Operette von Carl
Zeller \$ Theater am Stadtgarten W'thur,
20 Uhr

Der Froschkönig. Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr **Die Wurzelkinder.** Figurentheater ab 4 Jahren von und mit M. Gysin ♦ Fass-Bühne Schaffhausen, 15 Uhr

:FILM

Kinderkino: Tim und Struppi im Sonnentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1969) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

The Ladykillers. R: Alexander Mackendrick (GB 1955) Ninok SG, 20.30 Uhr

:LESUNG

Sechs Schüsse. szenische Lesung mit Parfin de Siècle des Autorenduos M. Peter & D. Pfister ♦ Atelier Bühne, Mühlesteg 3 SG, 20 Uhr

:CLUBBING

Iglu Party. DJ Greg ▶ Firehouse Weinfelden. 21 Uhr

:11:DO

:THEATER

Cigla. Stück von Filip Sovagovic ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) ♦ Zebra Kino Konstanz,

:CLUBBING

blueSpirit@fireHouse. DJs B. Gahan, O. Klinghoffer **♦** Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr

Salsa Night. ♦ Spielboden Dornbirn,

Motion Mix. DJ Al Exis ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr



seite.41



Turandot oder Der Kongress der Weisswäscher.

Die 22 Mitglieder der Theatergruppe der Kantonsschule Trogen spielen unter der Leitung von Dr. Gerhard Falkner Bertold Brechts Stück (Turandot oder Der Kongress der Weisswäscher in einer auf ihre Verhältnisse zugeschnittenen, verkürzten Fassung. In der Auseinandersetzung mit Brechts fragmentarisch erhaltenem Werk haben die GymasiastInnen zu einer kritischen Einstellung gefunden, und diese Haltung bestimmt auch die Inszenierungsidee.

Brecht zeigt die Welt der Mächtigen und ihrer Handlanger, der Tuis, der Intellektuellen, die in speziellen Schulen ausgebildet werden, einem Orden angehören, vom Staat gefördert in der einzigen Absicht, in ihnen willfährige Instrumente für die Rechtfertigung der bestehenden Ordnung zur Verfügung zu haben. Die bestehende Ordnung — wie könnte es aus Brechts Sicht anders sein — dient nicht der öffentlichen Wohlfahrt; sondern ausschliesslich den Interesssen der Herrschenden, die politischen und wirtschaftlichen Druck auf das Volk ausüben. Mit dieser Inszenierung beendet der Leiter der Theatergruppe seine berufliche Tätigkeit an der Kantonsschule Trogen.

Donnerstag, 18., Samstag, 20., Montag, 22. und Mittwoch, 24. Januar, jeweils 20 Uhr

im Foyer der (Arche), Kantonsschule Trogen

Reservationen: Sekretariat der Kantonsschule (Tel. 071 343 61 11)





Urs C. Eigenmanns Pot-au-feu.

Seit mehr als 30 Jahren spielt Urs Carl Eigenamnn mit eigenen Bands eigene Musik. Seit fast drei Jahren hat Eigenmann für die neue Doppel-CD Alli zäme mit em Urs• mit zwei Werkbüchern, in dem die über 30 von Eigenmann vertonten Werke enthalten sind, organisiert und komponiert.

Nach dreijähriger (Schaffens-Un-Pause) meldet sich der Pianist, Keyboarder und Komponist mit der neuen Band (Urs C. Eigenmanns Pot-au-feu) auf die Bühne zurück. So gelang es ihm, hervorragende Musiker zusammenzubringen: Sängerin Simone Johnson (ehemals Simone Drexel), Saxofonist Ekkehard Sassenhausen, Gitarrist Erwin Pfeifer, Bassist Bully Schoch, Schlagzeuger Ralph Goebel und Perkussionist Ferdinand Rauber.

Freitag, 12. Januar, 21 Uhr Grabenhalle, St.Gallen

:12:FR

:KONZERT

Maozinha (CH). Trip-Hop ♦ Salzhaus W'thur, 21 Uhr

Urs C. Eigenmann's Pot-au-feu. Jazz ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr Rafael Segura. Flamenco-Night ♦

Gambrinus SG, 21 Uhr 4. Sinfoniekonzert Reihe A.

Werke von Dvorak und Penderecki
Tonhalle SG, 20 Uhr

Ensemble Prima Carezza. virtuose Salon-Musik ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 22.30 Uhr

:THEATER

Ristorante Immortale. ein Theaterabend voll Maskenspiel, Magie, Musik und Artistik

Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr

Casa Matriz. Traummutter und Muttertrauma, Stück von D. Raznovich, Vorstadttheater im Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Libr

Die Präsidentinnen. von Werner Schwab • Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr Tutto Compreso. R. Dorothea Hartmann • Altes Kino Mels, 20.15 Uhr Cigla. Stück von Filip Sovagovic

Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

:FILM

Raising Arizona. R: Joen Coen (USA 1987) \$\(\) Kinok SG, 20.30 Uhr Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000), \$\(\) Kinok SG, 22.30 Uhr Der Krieger und die Kaiserin. ungewöhnliche Liebesgeschichte \$\(\) Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

The Matrix. mit Keanu Reeves ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) **♦** Zebra Kino Konstanz, 22.30 Uhr

:LESUNG

Sechs Schüsse. szenische Lesung mit Parfin de Siècle des Autorenduos M. Peter & D. Pfister • Atelier Bühne, Mühlesteg 3 SG, 20 Uhr

:VORTRAG

Das Ziel: Explosion? Wärmetod? Zerstörung der Erde? Oder... Referent:
Bernd Lampe (D) ♦ Katharinensaal SG,
20.15 Uhr

:CLUBBING

Beautiful House. DJ Phil-Z **→** Baracca Bar SG, 21 Uhr

Classic Latino & Soul. DJ B. Gahan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr

Friday Night Party. DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Missouri (D) & Green Apple Sea (D). Slow-Motion Pop

Gaswerk W'thur, 21 Uhr

The Dance Night. DJ Al Bani ♦ Albani W'thur, 21 Uhr

:13:SA

:KONZERT

Sarabanda. feuriger Salsa ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr Pierre Luc Vallet Trio. Jazz ♦ Gambri-

nus SG, 21 Uhr
Plankton, CH-Indie-Pon ★ Albani W'thi

Plankton. CH-Indie-Pop ♦ Albani W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katija Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Die Entführung aus dem Serail. Oper von Mozart

Theater SG, 20 Uhr
Lesolrève. Varieté-Strassenzirkus

flon, Davidstr. 42. SG, 20 Uhr

Ristorante Immortale. ein Theaterabend voll Maskenspiel, Magie, Musik und Artistik

Kammgarn Schaffhausen, 17.30 Uhr

Casa Matriz. Traummutter und Muttertrauma, Stück von D. Raznovich, Vorstadttheater im Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr

Die Präsidentinnen. von Werner Schwab ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr Einmal noch! nach F.K. Wächter ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

Der letzte Henker. Theaterprojekt von Peter-Jakob Kelting und Elias Perrig **→** TaK Schaan, 20.09 Uhr

Tutto Compreso. R. Dorothea Hartmann

♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Dido und Aeneas. Oper von Purcall ♦
Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr
Hedda Gabler. von Hendrik Ibsen ♦
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Pterodactylus. Eine Familienfarce ab 14

Jahren ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr Ronja Räubertochter. Kinderspiel nach

Astrid Lindgren ♦ Theater SG, 14 Uhr **Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:KABARETT

Peter Spielbauer. der Philosokomiker mit dem Stück (Schla Schla) ♦ Kulturhalle Zeppelin Flawil

Wurscht. eine gesellschaftskritische Satire der Tell-Sage von der Gruppe Lapsus

♦ Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr

:FILM

Kinderkino: Tim und Struppi im Sonnentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1969) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) ♦ Kinok SG, 18 Uhr

The Ladykillers. R: Alexander Mackendrick (GB 1955) \$\int \text{Kinok SG, 20.30 Uhr}\$

Styles. R: Tomislav Mestrovic (CH 2000)

Kinok SG, 23 Uhr

Der Krieger und die Kaiserin. ungewöhnliche Liebesgeschichte ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

The Matrix. mit Keanu Reeves ▶ Zebra Kino Konstanz. 22.15 Uhr

:LESUNG

Humorvolle Appenzeller Geschichten. mit Peter Eggenberger ▶ Rest. Hirschen Grub, 20 Uhr

:CLUBBING

Grand Central Station. DJ B. Gahan

♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

Saint City House. ♦ Seeger Bar SG,

Resident Night. DJs Re-Action, Speedy, Vesiga • Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Crossing Over. DJ Easy (Ber) • Salzhaus W'thur, 21 Uhr

Pop-O-Drome. DJ Al Bani ▶ Albani W'thur, 24 Uhr

Garage City Flight & Club JuJu.DJs Ch. Treuter, René, Peter Kaufmann (Terminal 1/Terminal 2) • Airport, Flughafen 21 Friedrichshafen, 22 Uhr

:14:50

-KONZERT

Echolot. Männerchor mit ihrem Programm ∢gemischte Gefühle ♦ Kino Rosental Heiden, 18 Uhr

Sinfonisches Orchester Arbon. Werke von Arvo Pärt – Collage über Bach, Domenico Cimarosa, Franz Schubert ♦ evang. Kirche Arbon, 17 Uhr

:THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar ♦ Theater SG, 14.30/20 Uhr

Talk im Theater. Einführung zu ‹Der zerbrochene Krug› ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

Der letzte Henker. Theaterprojekt von Peter-Jakob Kelting und Elias Perrig

► Tak Schaan, 20.09 Uhr

Hedda Gabler. von Hendrik Ibsen

► Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
 Corde/Lear. Projekt nach Shakespeare
 Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
 Der Froschkönig. Puppentheater ab 5
 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:FILM

Los libros y la noche. R: Tristan Bauer (Arg 1991) & Kinok SG, 18.45 Uhr Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000) & Kinok SG, 20.30 Uhr Der Krieger und die Kaiserin. ungewöhnliche Liebesgeschichte & Kino Rosental Heiden, 15 Uhr The Metrix mit Kraan Bowys & Zahra

The Matrix. mit Keanu Reeves ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

:15:MO

:KONZERT

Jazz-Schule Workshops. ♦ Gambrinus SG, ab 19 Uhr

THEATER

Der letzte Henker. Theaterprojekt von Peter-Jakob Kelting und Elias Perrig **▶** TaK Schaan, 20.09 Uhr

Romeo und Julia. von W. Shakespeare \$ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr Pension Schöller. Posse von C.Laufs/ W. Jacoby • Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

Eine Woche voller Samstage. Kindertheater
Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. Montagskino (Fr. 8.–): R: Cskar Roehler (D 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr





Sarabanda.

Das Jahr in der Löwenarena in Sommeri beginnt gut: Mit «Sarabanda». Man darf sich freuen: auf erfrischende Töne. Salsa vom Feinsten! Und eine Woche später gibts dann Indie-Pop mit «Orange Marmalade». Guten Appetit!

Samstag, 13. Januar, 21 Uhr

Löwenarena, Sommeri

Vorverkauf: 071 411 30 40, www.loewenarena.ch

Variéte-Strassenzirkus im flon.

Nach einem halben Jahr Europareise ist die vierköpfige Strassenzirkusgruppe desolreve mit Dominik Pribli, Andrea Meier, Nicole Kaspar und Christoph Spielmann mit ihrem Programm dräume im Jugend-kulturraum flon zu sehen. Das Publikum wird mit Jonglage, Akrobatik, Ballonmodellieren oder Zaubern in eine turbulente Traumwelt verführt.

Samstag, 13. Januar, 20 Uhr

Jugendkulturraum flon, Lagerhaus, St.Gallen

Die Liebenden des Polarkreises. Span (OmU) **♦** Zebra Kino Konstanz,

:16:DI

:KONZERT

Jazz-Schule Workshops. ♦ Gambrinus SG, ab 19 Uhr

:THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar

Theater SG, 20 Uhr

Cigla. Stück von Filip Sovagovic

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Romeo und Julia. von W. Shakespeare

Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

Pension Schöller. Posse von C.Laufs/
W. Jacoby
Theater am Stadtgarten

Withur, 20 Uhr

:FILM

Raising Arizona. R: Joen Coen (USA 1987) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:VORTRAG

Osteoporose. Von der Diagnose zur Behandlung, Ref: Dr. med. D. Büche

Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG,

:17:MI

:KONZERT

l iassert Kirschen für di' wachsen. kritischer Wienerliederabend mit R. Weingart und den Musikern S. Rogger, K Lippuner, S. Forrer ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr

Jazz-Schule Workshops. ♦ Gambrinus SG, ab 19 Uhr

Da unten im Tale. Deutsche Volkslieder von Brahms mit A. Richle-Özütürk (Mezzosopran), M. Keller (Bariton) ♦ Musiksaal Kathedrale SG. 20 Uhr

:THEATER

TrommeIn über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen & Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Die Entführung aus dem Serail. Oper von Mozart & Theater SG, 20 Uhr Cigla. Stück von Filip Sovagovic & Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Pension Schöller. Posse von C.Laufs/W. Jacoby & Theater am Stadtgarten Wythur. 20 Uhr

Der Froschkönig. Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr **Märchen hören und spielen.** für Kinder von 6—12 J. ♦ Fabriggli Buchs, 14 Uhr

:FILM

Kinderkino: Tim und Struppi im Sonnentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1969) • Kinok SG, 15 Uhr Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) • Kinok SG, 20.30 Uhr

:CLUBBING

Schlagerparty. DJ Greg **♦** Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

:18:D0

:KONZERT

TT-Twister Donnernacht mit (Berserkerz) (B) und supp. Act Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

:THEATER

Turandot oder der Kongress der Weisswäscher. nach Bertold Brecht, Theatergruppe der Kantonsschule Trogen • Foyer der Arche, Kantonsschule Trogen, 20 Uhr Pterodactylus. Eine Familienfarce ab 14 Jahren ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Pension Schöller. Posse von C.Laufs/ W. Jacoby ▶ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

Los libros y la noche. R: Tristan Bauer (Arg 1999) ∳ Kinok SG, 20.30 Uhr Mary Shelly's Frankenstein. mit Kenneth Brannagh ∳ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

:VORTRAG

Pflanzen und Tiere an der Grenze zur Polarwüste. Diavortrag, Ref: Dr. M. Bauert ♦ Aula Altbau Kantonsschule am Burggraben SG, 19.30 Uhr

:CLURBING

Rare Grooves. DJ Niko ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr Uni Club. DJ D-One ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr

blueSpirit@fireHouse. DJs Andy Groove, Jazzid ♦ Firehouse, Weinfelden, 21 I IIhr

Salsa Night. Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:19:FR

:KONZERT

Blue Friday mit Jeffrey's Choise und Autside.

Grabenhalle SG, 21 Uhr Sportguitar (CH) & Geschmeido (D). Indie-Pop
Kulturladen Konstanz, 21 Uhr I iassert Kirschen für di' wachsen. kritischer Wienerliederabend mit R. Weingart und den Musikern S. Rogger, K. Lippuner, S. Forrer

Atelier Bühne SG, 20 Uhr 4. Kammermusik-Konzert. Werke von Haydn, Bartok und Brahms mit Auer Quartett, Budapest ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr Big Band Liechtenstein. spielen Frank Mantooth, Les Hooper u.a. ♦ TaKino Schaan, 20 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen & Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Der zerbrochene Krug. Komödie von Kleist & Theater SG, 20 Uhr Casa Matriz. Traummutter und Mutter-

20.15 Uhr **Die Präsidentinnen.** von Werner Schwab ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr **Hedda Gabler.** von Hendrik Ibsen

trauma, Stück von D. Raznovich, Vorstadt-

theater im Fisenwerk Frauenfeld.

♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr **Du sollst nicht lieben**. musikalische Komödie von Georg Kreisler ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

:KABARETT

Das Schweigen der Männer. musikalisches Kabarett von und mit Alf Mahlo ♦ Aula Goldach, 20 Uhr

:FILM

Styles. R: Tomislav Mestrovic (CH 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Memento. R: Christopher Nolan
(USA/GB 2000) ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr

Wonder Boys. mit Michael Douglas ♦
Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr
Casanova. R: Federico Fellini ♦ Zebra
Kino Konstanz, 19.30 Uhr

Mary Shelly's Frankenstein. mit Kenneth Brannagh ♦ Zebra Kino Konstanz,

22.15 Uhr

Carmen. Ballett nach P. Mérimée

Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:VORTRAG

Mensch, Sternenwelt und Lebenslauf. Der Gralsweg zur Selbstfindung, Referent: Marcus Schneider (BS)

Katharinensaal SG 2015 Uhr

:CLUBBING

Latino Acid Jazz. DJ Don P. ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

Classic Latino & Soul. DJ Unique Seeger Bar SG, 22 Uhr Jazzamania. DJ Lefthand. Ree Do

♦ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr Friday Night Party. DJ Greg ♦ Firehouse

Weinfelden, 22 Uhr 70's/80's Party. DJ Fantastic Plastic

♦ Albani W'thur, 21 Uhr Airport Lounging. DJ tba ♦ Airport,

Airport Lounging. DJ tba ▶ Airport, Flughafen 21 Friedrichshafen, 22 Uhr

:DIVERSESFest- und Hochzeitsmesse SG.

Hochzeit, Fest- und Eventmarketing ♦ Olma Hallen 2, 3 SG, 10—18 Uhr



seite 43





Ausgabe Januar 2001



Classics, Jazz

Do 28, Dez. 2000, 20 Uhr. Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

ANTONIO VIVALDI - DIE VIER JAHRESZEITEN

mit dem Kammerorchester Basel, Solist: Giuliano Carmignola (Violine und Leitung)
A. Vivaldi Konzerte für Violine und Streicher aus: «Il cimento dell'armonia e dell'invenzione», op.8; «La tempesta di mare»; «La caccia»; «Le quattro stagioni».

Fr 5. Jan. 2001, 20 Uhr, Olma-Halle 9.1, St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

RONDO VENEZIANO

Das Original-Orchester unter der Leitung von Maestro Gian Piero Reverberi (Komponist, Dirigent und Pianist). In Zusammenarbeit mit Tagblatt und Radio Aktuell.

So 28, Okt. 2001, 20 Uhr. Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

GIORA FEIDMAN QUARTETT

Nach dem sensationellen Konzert im Herbst 1999 kommt Giora Feidman mit seinen Musikern endlich wieder nach St. Gallen.

Rock, Pop, Folk, Hip Hop, Blues

Do 25. Jan. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung Fr 26. Jan. 2001, 20 Uhr, Stadtsaal Wil – nummerierte Bestuhlung

DODO HUG & BAND

präsentieren das **neue Bühnenprogramm «KALEIDOSKOP»** mit Dodo Hug, Efisio Contini, Loana Butzu und Paul Buchmeier. In Zusammenarbeit mit Wiler Nachrichten.

Do 8. Februar 2001, 20 Uhr, Casino Herisau

Funk 'n' Blues Party mit

BERNARD ALLISON

Special Guest: Power Blues Drive mit «Ana Popovic»
Nach dem sensationellen Konzert von 1998 ist Bernard Allison
(Sohn von Luther Allison) endlich wieder im Casino Herisau zu erleben.
Aktuelles Album: «Across the Water»

Do 18. Oktober 2001, 20 Uhr, Casino Herisau nummerierte Bestuhlung nur auf der Galerie

IRISH FOLK FESTIVAL 2001

Drei Stunden irische Musik vom Feinsten

VORVERKAUF: UBS-TicketCorner, Manor & City Disc (gesamte Schweiz),
TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Musik Hug in St.Gallen + Winterthur + Zürich +
Luzern, Liechtensteinische Landesbank in Vaduz, Papeterie Moffar in Heerbrugg, Die Post in
Buchs, BIZZ in Zürich, Jelmoli Zürich-City, Migros City Zürich, Musikhaus Jecklin Zürich, SBB
Kundendienst Zürich HB, Kundendienst im Glattzentrum, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino
Zug, Die Post + Neue Luzerner Zeitung in Luzern
Tickethottline Tel. 0848/800 800 Tickethotline Tel. 0848/800 800 präsentiert:

http://www.dominoevent.ch

Show, Theater, Musical

Sa 17. Feb 2001, 20 Uhr, Casino Herisau nummerierte Bestuhlung

URSUS & NADESCHKIN

Mit dem Jubiläumsprogramm «Hailights». In Zusammenarbeit mit Radio Top.

Mo 5, März 2001, Thurpark Wattwil – nummerierte Bestuhlung Di 6. März 2001, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung Mi 7. März 2001, Thurgauerhof Weinfelden – nummerierte Bestuhlung Do 8. März 2001, Mythenforum Schwyz – nummerierte Bestuhlung Fr 9. März 2001, Forum im Ried Landquart – nummerierte Bestuhlung

PETER STEINER'S THEATERSTADL

präsentiert das Lustspiel Das Liebesfeuer.

Bekannt aus dem Fernsehen.

Fr 16. März. 2001, 20 Uhr, Olma-Halle 9.1. St. Gallen nummerierte Bestuhlung

MUSICAL CHESS

Chess wurde von den beiden ABBA-Musikern Benny Andersson und Björn Ulvaeus

geschrieben. Die Songs sind im Stile von ABBA komponiert. Chess ist zurzeit sehr erfolgreich und von sensationellen Kritiken begleitet in Deutschland unterwegs!

Fr 11. Mai 2001, 20 Uhr, Seeparksaal Arbon nummerierte Bestuhlung

CABARET ROTSTIFT

Mit dem Abschiedsprogramm «Happy End» Die besten Nummern aus 45 Jahren Cabaret! Mit den bekannten Nummern wie «Am Skilift», «Jimmy Muff», «Bim Tierarzt» und anderen Klassikern.













Das Schweigen der Männer.

Mit bissigem und knallharten Humor dreht sich das musikalische Kabarett von und mit Alf Mahlo ganz um das Phänomen Mann – und um dessen grösstes Problem: die Frau. Was macht eine Frau, die in so eine Vorstellung gerät? Entweder Sie bemitleidet eine Stunde lang das männliche Geschlecht – oder besser sie amüsiert sich, denn die Texte sind nicht nur brisant, sondern auch intelligent und witzig. Und das männliche Publikum wird dabei ganz schön gefordert.

Samstag, 20. Januar, 20 Uhr Landenbergsaal Arbon

Eine Veranstaltung von (Kultur läbb (Landenberg-Gesellschaft Arborn)



Tablater Konzertchor St. Gallen.

Unserer gefühlsskeptischen Gegenwart kann ein Stück Romantik nicht schaden. Das behauptet der (Tablater Konzertchor St.Gallen mit seinem geistlichen Chorkonzert.

Zur Aufführung gelangen zwei Messkompositionen der tschechischen Romantik: die fast unbekannte, unvollendete Messe e-Moll von Leos Janacek und die populäre D-Dur-Messe von Antonin Dvorak. Dazwischen erklingen Werke des heute 65-jährigen estnischen Komponisten Arvo Pärt, dessen «neue Einfachheit» und tiefe Spiritualität eine wachsende Zuhörerschaft fasziniert. Neben dem kurzen Chorstück «Bogoroditse Djevo» singt das Solistenquartett von Pärt die Werke «An den Wassern zu Babel» und «The Beatitudes», die Vertonung der Seligsprechungen der Berpredigt.

Es ist das erste Konzert der (Tablaten unter ihrem neuen Dirigenten Ambros Ott (Bild) Ott, 43jährig, in Basel als Chorleiter tätig, hat im Sommer 2000 die Nachfolge von Marcel Schmid angetreten, der den Chor 1970 gegründet hatte. Die GesangssolistInnen sind: Martina Fausch, Sopran, Heike Werner, Alt, Jens Weber, Tenor und Reinhard Strebel, Bass; an der Orgel begleitet Kaspar Wagner.

Samstag, 20. Januar, 20 Uhr, ev. Kirche Altstätten Sonntag, 21. Januar, 17 Uhr, Linsebühlkirche St.Gallen Einritt frei: Kollekte

:20:SA

:KONZERT

Orange Marmalade. Indie-Pop ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr Tablater Konzertchor SG. Werke von Janacek, Dvorak und Avo Pärt ♦ evang. Kirche Altstätten, 20 Uhr

Paul Camilleri. Modern Blues ♦ Albani W'thur, 21 Uhr

I iassert Kirschen für di' wachsen. kritischer Wienerliederabend mit R. Weingart und den Musikern S. Rogger, K. Lippuner, S. Forrer ≱ Atelier Bühne SG, 20 Uhr.

Adrian Oetiker. Klassik-Night • Gambrinus SG, 21 Uhr

Transition. Chorprojekt SG und Interkant. Blasabfuhr verbinden Requiem von Gabriel Fauré mit Musik von Miles Davis b Grubenmannkirche Oberglatt-Flawil, 20 Uhr

Nur keine Angst. mit Martina Brandl (Berlin's Wunder-Diseuse, Martin Rosengarten (Piano) ♦ Diogenes Theater Altstätten. 20 Uhr

Gospelkonzert. Gospelchor Appenzell • evang. Kirche Appenzell, 20 Uhr Jahreskonzert Stadtmusik Rorschach. Gast: Corale Santa Cecilia • Stadthofsaal Rorschach, 20 Uhr Big Band Kanti Wattwil. • Stadtsaal Wil 20 15 Uhr

:THEATER

TrommeIn über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Turandot oder der Kongress der

Weisswäscher. nach Bertold Brecht, Theatergruppe der Kantonsschule Trogen ▶ Foyer der Arche, Kantonsschule Trogen, 20 Uhr

La fille du Regiment. Oper von G. Donizetti **♦** Theater SG, 19.30 Uhr

Casa Matriz. Traummutter und Muttertrauma, Stück von D. Raznovich, Vorstadttheater im Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr

Die Präsidentinnen. von Werner
Schwab ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr
Cigla.Stück von Filip Sovagovic ♦
Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Testament. von Josep M Benet i Jornet
♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr
Einer flog über das Kuckucksnest.
Stück von Dale Wasserman ♦ Theater am

:KABARETT

Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr

Das Schweigen der Männer. musikalisches Kabarett von und mit Alf Mahlo b. Landenbergsaal Arbon, 20 Uhr Alf Poier. Zen ein Kabarett ohne Programm b. Altes Kino Mels, 20.15 Uhr Cabaret Rotstift. Abschiedstournee Happy End b. Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

:FILM

Kinderkino: Tim und Struppi im Sonnentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1969)

Kinok SG, 15 Uhr The Ladykillers. R: Alexander Mackendrick (GB 1955)

Kinok SG, 18.30 Uhr Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000)

Kinok SG, 20.30 Uhr Styles. R: Tomislav Mestrovic (CH 2000)

★ Kinok SG, 23 Uhr Wonder Boys. mit Michael Douglas ★ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr Mary Shelly's Frankenstein. mit Kenneth Brannagh ★ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

:LESUNG

Der Tod in Venedig. Gert Westphal liest Thomas Mann **♦** TaK Schaan, 20.09 Uhr

:CLUBBING

Future Black. DJ Dynamike Baracca Bar SG. 21 Uhr

Tabasco-Noche Picante. ♦ flon, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr Time Line. DJ B. Gahan ♦ Seeger Bar

SG, 22 Uhr blueSPIRIT@fireHouse. DJs Deep-

blueSPIRIT@fireHouse. DJs Deepdeepblue, Sven Quartier u.a. mit Percussion ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Disco Inferno. DJ Vitamin S ♦ Salzhaus W'thur, 21 Uhr Charts to Trip-Hop. DJ Fantastic Plastic

♦ Albani W'thur, 21 Uhr
Flight to Paris & Club JuJu. DJs Ch.

Treuter, TBA (Terminal 1/Termina 2) Airport, Flughafen 21 Friedrichshafen, 22 Uhr

:DIVERSES

Fest- und Hochzeitsmesse SG. Hochzeit, Fest- und Eventmarketing ▶ Olma Hallen 2, 3 SG, 10−18 Uhr

:21:S0

:KONZERT

Kol Simcha. Eine neue Weltmusik ▶ Tonhalle SG, 19.30 Uhr

Tablater Konzertchor SG. Werke von Janacek, Dvorak und Avo Pärt ▶ Linsebühl Kirche SG. 17 Uhr

l iassert Kirschen für di' wachsen. kritischer Wienerliederabend mit R. Weingart und den Musikern S. Rogger, K. Lippuner, S. Forrer ≱ Atelier Bühne SG, 11 IIhr

Gospelkonzert. Gospelchor Appenzell evang. Kirche Appenzell, 17 Uhr Jahreskonzert Stadtmusik Rorschach. Gast: Corale Santa Cecilia Stadthofsaal Rorschach, 15 Uhr Budda Scheidegger & Mike Goetz. Jazz-Matinée
Theater am Stadtgarten W'thur. 10.30 Uhr

:THEATER

Der zerbrochene Krug. Komödie von Kleist • Theater SG, 20 Uhr Herrn Stumpfes Zieh und Zupfkapelle. • Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Killing for Company. von Neil Jordan • Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr Einer flog über das Kuckucksnest. Stück von Dale Wasserman • Theater am Stadtgarten W'thur,19.30 Uhr Ronja Räubertochter. Kinderspiel nach Astrid Lindgren • Theater SG, 14 Uhr

:KABARETT

Kinderkino: Tim und Struppi im Son-

Der Froschkönig. Puppentheater ab 5

Jahren ▶ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:FILM

nentempel. R: Raymond Leblanc (B/F 1989) \$ Kinok SG, 16 Uhr
Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) \$ Kinok SG, 18 Uhr
The Ladykillers. R: Alexander Mackendrick (GB 1955) \$ Kinok SG, 20.30 Uhr
Wonder Boys. mit Michael Douglas
\$ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr
Mary Shelly's Frankenstein. mit Kenneth Brannagh \$ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr
Portofino-Ballade. \$ TaKino Schaan,

:LESUNG

17 Uhr

Der Tod in Venedig. Gert Westphal liest Thomas Mann **▶** TaK Schaan, 20.09 Uhr

:DIVERSES

Fest- und Hochzeitsmesse SG. Hochzeit, Fest- und Eventmarketing ♦ Olma Hallen 2, 3 SG, 10−18 Uhr

:22:MO

:THEATER

Turandot oder der Kongress der Weisswäscher. nach Bertold Brecht, Theatergruppe der Kantonsschule Trogen • Foyer der Arche, Kantonsschule Trogen, 20 Uhr

Einer flog über das Kuckucksnest.

Stück von Dale Wasserman • Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

The Ladykillers. Montagskino (Fr. 8.—): R: Alexander Mackendrick (GB 1955) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Salaam Bombay! R: Mira Nair (Ind 1988), Cineclub ♦ Kino Palace SG,

20.15 Uhr Casanova. R: Federico Fellini ▶ Zebra

Kino Konstanz, 20 Uhr





(Kaleidsokop) heisst das neue Programm von Dodo Hug & Band. Nicht ohne Grund: Weder sprachlich noch musikalisch zu fassen, überrascht Dodo Hug bei jeder Drehung mit einer neuen Sprache, mit Fremdem und Traditionellem ebenso wie mit Eigenem oder Modernem. Kein Stil, dem sie nicht gewachsen wäre, keine Sprache, die ihr Einhalt gebieten könnte. Ob Rätoromanisch, Italienisch, Französisch, Portugiesisch, Englisch oder Deutsch: Dodo Hug statuiert ein Exempel sprachlicher Flexibilität, ihre Songs bewegen sich spielerisch über scheinbar unüberwindbare Sprachgrenzen.

Donnerstag, 25. Januar, 20 Uhr, Casino Herisau

Freitag, 26. Januar, 20 Uhr, Stadtsaal Wil

Vorverkauf: UBS-TicketCorner, Manor und City Disc: Musik Hug St.Gallen u.a. Tickethotline: 0848 800 800





Little Big Men.

Auf der Suche nach Stimmen werden Markus Wiesmann, Konrad Rohrer und Beat Rufi im Frühling 1997 fündig. Eric Augsburger, David Brühlmann und Michel Gsell bildeten die ideale Ergänzung, neue Gesangswege zu gehen: eigenständige Arrangements, schweisstreibende Rhythmen, charakteristische Leadgesänge, brachiale Gitarrenriffs, krachende Bässe – Hochleistungsvokalismus eben. Nun ist die A-Cappella-Band aus Bern, erweitert durch neue stimmkräftige Mitglieder, in der intimen Atmosphäre des Hotel Jägerhof zu hören.

Freitag, 26. Januar, 19 Uhr Hotel Jägerhof, St.Gallen Essen mit Konzert, Reservation: 071 245 50 22

:23:DI

:KONZERT

Andras von Toszeghi & Emanuele Segre. Violine und Gitarre, Werke von Bach, Vivaldi, Fauré, Schubert Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

:THEATER

Cigla. Stück von Filip Sovagovic 🛊 Stadttheater Konstanz, 20 Uhr. Pterodactylus. Eine Familienfarce ab 14 Jahren Spiegelhalle Konstanz, 19 30 Uhr

Einer flog über das Kuckucksnest. Stück von Dale Wasserman > Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) Ninok SG, 20.30 Uhr

:VORTRAG

Colombia, Historia y relidad. Geschichte und Realität Kolumbiens, spanischer Vortrag mit Santiago Ortega (Ökonom) Buchhandlung Comedia SG,

:24:MI

I iassert Kirschen für di' wachsen.

kritischer Wienerliederabend mit R. Weingart und den Musikern S. Rogger, K. Lippuner, S. Forrer ▶ Atelier Bühne SG,

Linard Bardill. Was i nid weiss, weiss mini Geiss, neue Kinderlieder ab 5 Jahren Aula Goldach, 15 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St.Gallen Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Turandot oder der Kongress der Weisswäscher. nach Bertold Brecht, Theatergruppe der Kantonsschule Trogen

Foyer der Arche, Kantonsschule Trogen, 20 Uhr Der zerbrochene Krug. Komödie von Kleist Theater SG, 20 Uhr

Cigla. Stück von Filip Sovagovic >

Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Ronja Räubertochter. Kinderspiel nach Astrid Lindgren > Theater SG, 14 Uhr Die kleine Hexe. Puppentheater ab 5. Jahren nach O. Preussler ▶ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

Clown Bohoc. über die Geschiche von Rotkäppchen und dem Wolf ab 5 Jahren Fabriggli Buchs, 14 Uhr

:KABARETT

Cabaret Rotstift. (Happy End) ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000) Ninok SG, 20.30 Uhr Der fliegende Teppich. Wintergeschichte > TaKino Schaan, 18 Uhr

:CLUBBING

Iglu Party. DJ Greg > Firehouse Weinfel-

:25:D0

:KONZERT

Dodo Hug & Band. CH-Liedermacherin mit Pepp Casino Herisau, 20 Uhr Sinfoniekonzert Reihe C. Werke von Corigliano und Beethoven, Klavier: Andrej Gavrilov ▶ Tonhalle SG, 20 Uhr

Wale Liniger. Blues-Concert ♦ Musiksaal, Lehrerseminar Rorschach, 20 Uhr Heinz, Deutsch-Rock aus Wien ▶ Kulturladen Konstanz. 21 Uhr

:THEATER

Wie es euch gefällt. von Shakespeare ▶ Theater SG, 20 Uhr Hedda Gabler, von Hendrik Ibsen Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

:FILM

Raising Arizona. R: Joen Coen (USA 1987) Kinok SG, 20.30 Uhr Frankenstein. (1931) mit Boris Karloff • Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

R.A.W. - Realitiy at Work. Mia Michaels Jazz Dance Company New York ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:LESUNG

Norman Douglas. wird gelesen von Wolfgang Pevestorf > Vorarlberger Landesmuseum Bregenz, 19.30 Uhr

CLUBBING:

Boogie Wonderland. DJ P'n'P Intercontinental Baracca Bar SG. 21 Uhr Motion Mix. DJ Al Exis Seeger Bar

blueSpirit@fireHouse. DJs W. Raupp, Adv K Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr Salsa Night. Spielboden Dornbirn,

:26:FR

:KONZERT

Dodo Hug & Band. CH-Liedermacherin mit Pepp Stadtsaal Wil, 20 Uhr Little Big Men. A-Cappella-Band aus Bern Hotel Jägerhof SG, 19.30 Uhr (nur mit Essen, Reservation 071 245 50 22)

Afincando. Salsa-Night ♦ Gambrinus

Maire Ni Chathasaigh & Chris Newman (IRL/GB), Irish Folk meets Jazz Grünfels Kellerbühne Jona, 20.30 Uhr Sinfoniekonzert Reihe B. Werke von Corigliano und Beethoven, Klavier: Andrej Gavrilov > Tonhalle SG, 20 Uhr

George Gruntz Trio feat, Ambrosetti, Jazz Nather Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St Gallen . Kellerbühne SG. 20.15 Uhr. Lea. Komödie von Yves Jamiague Theater SG, 20 Uhr

Pterodactylus. Eine Familienfarce ab 14 Jahren > Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Eine Woche voller Samstage. KIndertheater Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

:KABARETT

Wechseljahre einer Kaiserin. von und mit Susanne Weinhöppel, Kabarettistin mit Harfe Fabriggli Buchs, 20 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) Kinok SG, 20.30 Uhr Apollo Aktion > Kinok SG, 23 Uhr Charlie's Angels. Die hübschen Engel ermittlen wieder \$\rightarrow\$ Kino Rosental Heiden, 20 15 Uhr

Der Golem, wie er in die Welt kam. Stummfilm mit Klavierbegleitung • Audimax, Universität Konstanz, 20 Uhr

:VORTRAG

Planeten-Kräfte als Urbilder einer Entwicklung. Die Sakramentalisierung des Alltags, Referent: Marcus Schneider (BS) Katharinensaal SG, 20.15 Uhr

:CLUBBING

Housespirit. DJ Ady K. ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

Soul City. DJ Dshamiljan > Seeger Bar SG, 22 Uhr

Friday Night Party. Fünfliberobig, DJ Greg Firehouse Weinfelden, 22 Uhr The Dance Night, DJ Al Bani Albani W'thur, 21 Uhr

Airport Lounging. DJ tba Airport, Flughafen 21 Friedrichshafen, 22 Uhr

:27:SA

Les Reines Prochaines. eine musikalische Performance Saal Hotel Krone Appenzell, 20 Uhr

Toni Spearman. The Blues-Rock-Lady ▶
Albani W'thur, 21 Uhr

I iassert Kirschen für di' wachsen. kritischer Wienerliederabend mit R. Weingart und den Musikern S. Rogger, K. Lippuner, S. Forrer Atelier Bühne SG.

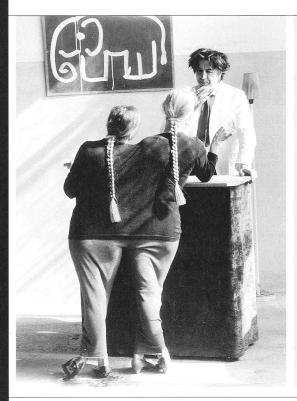
Egidio Ingala Juke. The Blues-Night • Gambrinus SG, 21 Uhr

Irische Irrlichter. Lieder, Lyrik, Gechichten von der grünen Insel von J. Müller & F. Müller-Wolf Assel-Keller Schönengrund, 20.15 Uhi

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Die Zofen. von Jean Genet mit Ignaz Kirchner und Gert Voss > TaK Schaan, 20 09 1 lhr

Der zerbrochene Krug. Komödie von Kleist Theater SG, 20 Uhr Hedda Gabler. von Hendrik Ibsen • Stadttheater Konstanz, 20 Uhr



Wenn Schrauben sich lösen.

Wenn siamesische Zwillinge in einer Bar um Feuer und Wasser bitten, eine Hirschmutter um ihren Fritz Fisch kämpft, seine Geliebte sich im eigenen endlosen Haar verfängt und ein riesiger weisser Elefant brennt, dann rollt die Kugel und beginnen sich die Schrauben zu lösen. Was erst zufällig erscheint, fügt sich zunehmend und führt unweigerlich zur Essenz: Liebe und Tod.

Die Theatergruppe Panoptikum Pazzo zeigt einen Reigen von Träumen, Visionen, verschwiegenen und gespielten Geschichten und viel Musik, der sich zu einem Bühnenerlebnis verknüpft, das irgendwo zwischen Performance, Theater, Tanz, Ritual und Schaubudensensation anzusiedeln ist. Es spielen Luciano Andreani, Priska Praxmarer und Golda Eppstein. Reoie: Paul Weibel.

Mittwoch, Donnerstag, Freitag, 24., 25. und 26. Januar, jeweils 20.30 Uhr

Grabenhalle, St.Gallen Billete und Bar: ab 19.30 Uhr



Grosse Christopherus-Kantate.

Der Zürcher Komponist und Chordirigent Peter Appenzeller und die St.Galler Germanistin Rose Aggeler haben für das zehnjährige Jubiläum des Freien Chores Zürich und für die Jahrhundertwende ein bedeutendes poetisches Meisterwerk geschaffen: Die grosse Christopherus- Kantate für Chor, Soli und Orchester. Die Aufführung wird auch dadurch zu einem musikalischen Ereignis, dass der Komponist die Musik selbst mit dem Freien Chor einstudiert hat und die Aufführungen jeweils dirigieren wird. Rose Aggeler hat in freien Versen einen eindrücklichen Text gedichtet, der die alte Christopherus-Legende wieder lebendig werden lässt. Die Musik von Peter Appenzeller wagt oft verschiedene Klangsphären mit vielen Sekundintervallen neben und übereinander zu stellen. Bei aller Modernität erfahren die HörerInnen immer wieder wunderbar sich auflösende und Geborgenheit schaffende Akkorde.

Sonntag, 28. Januar, 17 Uhr Kirche St.Laurenzen, St.Gallen

Abendkasse eine Stunde vor Beginn; kein Vorverkauf

Corde/Lear. Projekt nach Shakespeare ▶ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr Ronja Räubertochter. Kinderspiel nach Astrid Lindgren ♦ Theater SG, 14 Uhr Die kleine Hexe. Puppentheater ab 5 Jahren nach 0. Preussler ▶ Puppentheater SG. 14.30 Uhr

:FILM

Los libros y la noche. R: Tristan Bauer (Arg 1999) • Kinok SG, 18.45 Uhr Memento. R: Christopher Nolan (USA/GB 2000) • Kinok SG, 20.30 Uhr Styles. R: Tomislav Mestrovic (CH 2000) • Kinok SG, 23 Uhr

Charlie's Angels. Die hübschen Engel ermittlen wieder ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

Frankenstein. (1931) mit Boris Karloff

Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Casanova. R: Federico Fellini

Zebra

Kino Konstanz, 22 Uhr

:CLUBBING

Elektro UK Garage. DJs Dag & Sparky Baracca Bar SG, 21 Uhr Saint City House. Seeger Bar SG,

1. Club Night. Drum & Bass ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

Pop-O-Drome. DJ Al Bani **▶** Albani W'thur, 24 Uhr

:28:SO

:KONZERT Grosse Christopherus-Kantate. Werk

von Peter Appenzeller und Rose Aggeler, Chor, Soli und Orchester ♦ Kirche St.Laurenzen SG, 17 Uhr Gospelkonzert. Gospelchor Appenzell ♦ evang. Kirche Stein AR, 17 Uhr

Down town Stompers. Dixie-Matinée **Dixie-Matinée**Theater am Stadtgarten W'tur, 10.30 Uhr

:THEATER

Die Entführung aus dem Serail. Oper von Mozart † Theater SG, 14.30 Uhr Talk im Theater. Einführung zu «Carmen – Ballett † Foyer Thester SG, 11 Uhr Die Zofen. von Jean Genet mit Ignaz Kirchner und Gert Voss † TaK Schaan, 20.09 Uhr

Du sollst nicht lieben. musikalische Komödie von Georg Kreisler → Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Pterodactylus. Eine Familienfarce ab 14 Jahren ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Die kleine Hexe. Puppentheater ab 5 Jahren nach O. Preussler ▶ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) **♦** Kinok SG, 18 Uhr **Raising Arizona.** R: Joen Coen (USA

1987) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Charlie's Angels. Die hübschen Engel ermittlen wieder ♦ Kino Rosental Heiden,

15/19 Uhr Casanova. R: Federico Fellini ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Der fliegende Teppich. ⟨Wintergeschichte⟩ ▶ TaKino Schaan, 11 Uhr

:29:MO

:FILM

Memento. Montagskino (Fr. 8.–): R: Christopher Nolan (USA/GB 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Frankenstein. (1931) mit Boris Karloff

Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Casanova. R: Federico Fellini

Zebra

Kino Konstanz, 22 Uhr

:30:DI

:KONZERT

Lake City Stompers. Jazz i de Moststube • Olma Halle 5 SG, 20 Uhr Ralph Towner Trio. Jazz • Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

:THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar ♦ Theater SG, 20 Uhr Pterodactylus. Eine Familienfarce ab 14 Jahren ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Mein Freund Harvey. Komödie von Mary Chase ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:LESUNG

Helen Meier. präsentiert ihren neuen Erzählband ‹Liebe Stimme› ♦ Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

:VORTRAG

Wahrhaftigkeit in der Politik. Die Abschiedlesung von Alois Riklin, Prof. f. Politikwissenschaft

↓ Universität, Hörsaal A112, SG, 18.15 Uhr

:31:MI

THEATER

TrommeIn über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen • Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Das Land des LächeIns. Operette von Franz Léhar • Theater SG, 20 Uhr Abchaisen. Uraufführung von Daniel Ludwig • Studio Theater SG, 20.15 Uhr Cigla. Stück von Filip Sovagovic • Stadttheater Konstanz. 15 Uhr

Kleinkunst Variéte Event. mit Akrobaten, Clowns, Jongleure u.v.a.

Die kleine Hexe. Puppentheater ab 5 Jahren nach O. Preussler ♦ Puppentheater SG. 14.30/16 Uhr

Familien Clown Theater. Spielboden Dornbirn, 16 Uhr

:FILM

Die Unberührbare. R: Cskar Roehler (D 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:CLUBBING

Schlagerparty. DJ Greg Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

:1:D0:2

:KONZERT

Bernard Allison feat Popovich.
Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

:CLUBBING

blueSpirit@fireHouse. DJs Deepdeepblue, Sven Quartier, Andy Groove **♦** Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr

:2:FR:2

:KONZERT

25 Jahre Zusammenspiel: Ernst Brunner & Hans Peter Völkle. Zwei Schlagzeuger spielen Werke von Charles Uzor (Uraufführung) und B. Bartok ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

Cache Coeur. Chansons mit Kulinarischem aus der Küche ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

Mambo Kurt. The Pop-Show-Man ▶ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

:THEATER

TrommeIn über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Kabes Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen → Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Homo Circus. Puppentheater für Erwachsene, Gastspiel Pannal's Puppets von Michel und Tina Perret-Gentil → Puppentheater SG, 20 Uhr Wurscht. gesellschaftskritische Satire von und mit der Gruppe Lapsus → Dioge-

:CLUBBING

nes Theater Altstätten, 20 Uhr

Dud. Funk, Soul, Oldies, Ethno

Lagerhaus, Davidstr. 40 SG, 21.30 Uhr

Schlagerparty. DJ Greg

Firehouse

Weinfelden. 22 Uhr

:3:SA:2

:KONZERT

Michael Von Der Heide. CH-Sugar-Pop ♦ Albani W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag. ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St. Gallen

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Homo Circus. Puppentheater für Erwachsene, Gastspiel Pannal's Puppets von Michel und Tina Perret-Gentil

Puppentheater SG, 20 kUhr Hotel zu den zwei Welten. von

:CLUBBING

Magic Progressive. DJs Lady Tom, Dave 202, Re-Action ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

E. E. Schmitt > TaK Schaan, 20.09 Uhr

Drum & Bass Party. DJs P-Beat, Phorspiel ▶ flon, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr



seite.47



theater am kirchplatz

Reberastrasse 12 9494 Schaan

> TaKino Zollstrasse 10 9494 Schaan

Vorverkauf Reberastrasse 10 9494 Schaan Telefon (00423) 237 59 69 Telefax (00423) 237 59 61

> Internet www.tak.li

E-Mail vorverkauf@tak.li

Schaan / Liechtenstein

Sonntag, 7. Januar, 11 Uhr, TaK Karneval in Venedig

Eröffnung der Foto-Ausstellung von Doris Waskönig

9/10 Dienstag, 9., und Mittwoch, 10. Januar, 20.09 Uhr, TaK Montag bis Freitag Jahre später, gleiche Zeit von 10 bis 18 Uhr

Mit Gaby Dohm und Gerd Anthoff

段

đ

13/14 Samstag, 13., und Sonntag, 14. Januar, 16 Uhr, TaKino

KinderFilmclub «Rasmus und der Vagabund»

Schweden Nach Astrid Lindgren

Montag, 15., bis Dienstag, 15/16 16. Januar, 20.09 Uhr, Tak

Der letzte Henker

Ein Theaterprojekt von Peter-Jakob Kelting und Elias Perrig und Ensemble

19 Freitag, 19. Januar, 20 Uhr, TaKino 🍶 Big Band Liechtenstein

Leitung: Benno Marxer

Samstag, 20. Januar, 18 Uhr,

Sonntag, 21. Januar, 11 Uhr, Tak

Der Tod in Venedig Gert Westphal liest Thomas Mann

Sonntag, 21. Januar, 17 Uhr, TaKino KINDER- UND JUGENDTHEATER

Portofino-Ballade

Ein Theater mit Musik und Figurenspiel

Mittwoch, 24. Januar, 18 Uhr,

Sonntag, 28. Januar, 11 Uhr, TaKino KINDER- UND JUGENDTHEATER

Der fliegende Teppich «Wintergeschichte»

Mit Eveline Ratering und Markus Gsell

Samstag, 27. Januar, 20.09 Uhr,

Sonntag, 28. Januar, 17 Uhr, Tak



Die Zofen

Von Jean Genet Gastspiel des Burgtheaters Wien

Kirsten Dene, Ignaz Kirchner und Gert Voss

grabenhalle

JANUAR

Fr. 05. Meditatives Konzert:

20.00 Uhr

«ADESH & FAMILY»

Jov Of Sitar

Improvisationen spiritueller Kompositionen

Sa. 06. Konzert mit:

20.00 Uhr

«ALIENGATES», «SHROUD SHIFTER» «SLAINE» und «DER EREMIT»

Gothic Industrial Metal Experimental anschliessend Gothic-DJs

Fr. 12. Konzert mit Jazz Septett:

20.15 Uhr

URS C. EIGENMANNS «POT AU FEU»

à la mode des chefs

Co-storring: SIMONE DRECHSEL

zwischen klassischem Jazz groove und avant garde

Sa. 13. Reggae – Live in concert:

21.00 Uhr

«COLUMN», «King Noah

feat. Rastafari Band» anschliessend Party mit

Jah Children, Gideon Soldiers

feat. «T. Shilang G» and King Shababa

Do. 18. TT-Twister Donnernacht:

20.30 Uhr

«BERSERKERZ» (B) und supp. Act

21.00 Uhr

«JEFFREY'S CHOICE» und «AUTSIDE»

Sa. 20. Konzert - Party mit:

Blue Friday:

Fr 19

20.00 Uhr

«POLO SUD» & Guest

HipHop, anschliessend Party

Mo. 22. Berner Theater

20.30 Uhr

PANOPTIKUM PAZZO: bis

Fr. 26. «WENN SCHRAUBEN SICH LÖSEN» Eigenwilliges Objekt- und

Musiktheater der besonderen Art

Sa. 27. Fanatical präsentiert:

22.00 Uhr

«BEAMISH», «EL ARCO» und «KLANGFORSCHER» Live

Guests: «STRULCH & RUBEN» From Freestyle to Electro

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch







25 Jahre Schlagzeugkunst.

Zwei junge Schlagzeuger lernen sich während ihres Musikstudiums kennen und spüren Lust, zusammenzuspielen. Einige Jahre später erhalten beide eine Stelle in gleichen Sinfonieorchester. Wiederum spielen sie zusammen. Und dies seit nunmehr 25 Jahren, im Orchester in mittlerweile etwa 400 Konzertprogrammen und 200 Opern. Sie beteiligen sich zudem an den unterschiedlichsten Projekten und gründen gemeinsam verschiedene Gruppen: das Perkussions-Ensemble St. Gallen, später ein Mallet-Trio für Unterhaltungsmusik, dann die Perkussions-Rockgruppe (Blankton)

Ernst Brunner und Hans Peter Völkle feiern ihre 25jährige Zusammenarbeit auf naheliegende Weise: mit einem Konzert in der Tonhalle. Im ersten Programmteil stellen sie Solowerke vor. Völkle spielt zwei Werke für Pauke von Elliott Carter und Murray Houllif, Brunner bringt ein Werk für Schlagzeug des St.Galler Komponisten Charles Uzor zur Uraufführung.

Im zweiten Teil erklingt mit Bartoks Sonate für 2 Klaviere und Schlagzeug ein Klassiker der Schlagzeug-Literatur. Die beiden Musiker treffen dabei auf den St. Galler Pianisten Adrian Oetiker sowie Paola De Piante Vicin.

Freitag, 2. Februar, 20 Uhr Tonhalle St.Gallen

:4:SO:2

:KONZERT

Stiller Has. Swiss Avantgarde Blues-Pop Altes Kino Mels. 20.15 Uhr Mon Souvenir-Musik der Renaissance. Chansons aus Petruccis Odheca ton, E. Tub (Gesang), A. Rooley (Laute) ▶ Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

:THEATER

Hotel zu den zwei Welten. von Ê.E. Schmitt > TaK Schaan, 17 Uhr Ääne am Berg. Puppentheater ab 5 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:CLUBBING

Drum & Bass Party. DJs P-Beat, Phorspiel flon, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

:5:M0:2

:KONZERT

Bernard Allison, Blues ▶ Albani W'thur,

:FILM

The third Man. R: Carol reed (GB 1949) mit Orson Welles, Cineclub Nino Palace

:6:DI:2

:THEATER

Macbeth. von W. Shakespeare, engl. gesprochen Jak Schaan, 20.09 Uhr

:7:MI:2

:KONZERT

The Smugglers. Altenative-Rock • Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Trommeln über Mittag, ein therapeutisches Kammerspiel von Patrick Frey und Katja Früh, gespielt von Kleine Komödie St.Gallen Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Ääne am Berg. Puppentheater ah 5 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

:CLUBBING

Iglu Party. DJ Greg ♦ Firehouse Weinfel-

:KURSE

:TANZEN

Modern Dance. Johannes Bönig, Tanzschule des Theaters SG, Notkerstr 40 🕿 071 242 05 93

Männertanz. ♦ Danyël Züllig, SG ◊ Mo, 19.30-21.15 Uhr 2 071 911 47 74 Eutonie nach Gerda Alexander. Wochenendkurse, Gruppen und Einzel

unterricht n.V. . M.P. Kaufmann/M. Neumann 🕿 071 222 23 02

P: 071 352 50 88 EurAfro-DANCE. Jeanette Loosli Gassama, Oberer Graben 37, SG

2 071 911 88 37

KinderTanz u. Rhythmik. ▶ Regina Kar-S S · 071 222 27 14 · P · 071 352 50 88 TA-KE-TI-NA. ▶ Regina Karrer Manser, Einführungstag u. fortlaufende Gruppen,

S: 071 222 27 14. P: 071 352 50 88 Tanz, Ausdruck u. Spiel. ▶ Regina Karrer Manser Di. Abend ☎ S: 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

Haltungs u. Rückengymnastik. mit Sitzball Negina Karrer Manser Di/Mi/Fr ☎ S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88

Jazzercise. • Chris Frost, Multergasse 26 No. 18.10-20 Uhr 2 078 771 44 66 Tango Argentino. für AnfängerInnen b 2 071 222 69 89 (Kost), 071 223 65 67 (Rossi)

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. ♦ B. Schällibaum ♦ Mo 18.30-20 Uhr; Fr, 17.30-19 Uhr

2 071 223 41 69 Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.

J.), Do, 16.30-17.45 Uhr ◊ für Kinder (5-8 J.). Di. 16.30-17.45 Uhr 2 071 223 41 69 Bewegungs- u. Ausdrucksspiel. für **2** 071 223 41 69.

Ich bringe Bewegung in mein Leben – T'ai Let's dance Jazz.

♦ Verena Conzett / Mo. 19.45 Uhr 2 071 866 10 69 Fax 071 866 32 67

Rhythmische Gymnastik und freier Tanz. ♦ Annette Conzett & Verena Conzett 5 Mn. 9 15/18 30 Uhr/Mi. 8 45 Uhr. Atemstunden nach Middendorf.

Wöchentliche Gruppenstunden 🛊 Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchlistr. 7a, SG O Mi/Do. 9-10/14.30-15.30/ 19–20 Uhr **2** 071 244 00 41

Feldenkrais. Domenica Griesser, Feldenkreis-Pädagogin 22 071 278 62 44 Taketina - Rhythmische Körperarbeit. ♦ Urs Tobler ♦ Mi/Do, 18.30-21 Uhr **☎** 071 223 37 41

Atemarbeit n. I. Middendorf. Laufende Gruppenkurse u. Einzelbehandlungen • Esther Marti, dipl. Atempädagogin 22 071 288 10 89

Bewegungs-Meditation & Improvisation. Frika Ackermann, SG No, 18.15/20 Uhr 2 071 245 01 54

Experiment Tanz. Körpertraining, Improvisation, Gestaltung & Gisa Frank, Felsenstr. 33 SG ¢ Do, 19.15-20.45 Uhr

Tanz und Körpertraining für Frauen. Morgenstunde ♦ Gisa Frank ◊ Do, 9.15-10.45 Uhr 2 071 877 20 37 Orient-Tanz, Bauchtanz, Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16 SG 🕿 071 351 37 82 Orientalischer Tanz, Bauchtanz.

Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG 2 071 244 05 24

Meditation des Tanzes. 14-täglich Kurse > Krisztina Sachs-Szakmày, Gemeindezentrum Halden SG 🕿 071 288 31 92 Bewegtes Theater. Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang N. R. Schmalz, b Di. 19.30-22 Uhr

2 071 344 43 38 Atmen und Bewegen. Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ♦ Claudia Lena Schnetzler

Atem, Bewegung und Musik. R. Leuenberger Di, morgen/mittag/abends, Mi. abends 2 071 278 03 30

Feldenkrais und Gentle Dance. Schmerzen lindern, Bewegungs-Alternativen finden
Susanna Kessler, SG

Bewegen und Entspannen. über Mittag für Frauen und Männer b Susanne Koopmann,

Mo, 12.30 – 13.20, fortlaufende Gruppe 2 071 245 31 27

Kreativer Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer 1. Pfister-Quinter. Cura-Zentrum Herisau Do, 19.30 - 21 Uhr 2 071 367 10 14

Themenzentrierter Tanz und Körperarbeit, I. Pfister-Quinter SG 5 21./22. 1... 17./18. 2., 17./18. 3., 10-17 Uhr **2** 071 367 10 14

:FERNOST

Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration, Einführungskurse • Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG & Do, 8-9.10 Uhr/18-19 Uhr

T'ai Chi und Chi Gong. Entspannung, Ruhe und Energie, für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, ♦ Do/Fr 2 071 222 69 89 Yoga. nach der Methode des B.K.S. Lyengar 1 Léonie Marty 2 071 223 54 17

Yoga. Barbara Suter 2 071 278 65 57 T'ai Chi Kineo. Bringen Sie Bewegung in Ihr Leben ▶ Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstr. 7 SG Do. 19.30-21 Uhr ☎ 079 468 53 94 Aikido Einführungskurs. • Häderli ☼ Mo, 18−19.15 Uhr 12x, Fortgeschr: Mo/Mi/Fr, 19.30-21 Uhr

T'AI CHI CH'UAN - klassischer Yang-Stil. Susanne Rechsteiner (Kobayashischülerin seit 1988) & Einführung: Mo, 19-20 Uhr/Jahresgruppe: Mo 18 - 19 Uhr/Einzelunterricht/Schwertformen 2 071 888 60 81

Yoga & Körpertherapie & Meditation. ♦ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16 SG ◊ Mo & Di 👁 071 393 63 26

:MALEN

Malstube für Kinder/Erwachsene. Pascale Nold, Greithstr. 8 SG ♦ Mo, 16–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr

☎ 071 277 13 06, Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene. Gruppen- und Einzelstunden Dornelia Gross D Mo 🕿

071 222 19 77 Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. ♦ Karin Wetter

♦ Di/Fr, 16.45—18 Uhr/Di, 19—21.30 Uhr; Fr, 9.15-11.15 Uhr 2 071 223 57 60 Malen in gemischten Gruppen für

Leute zwischen 2 und 99 Jahren. Monika Rüegg, Heiden Zentrum Do, 16.45−18.15 Uhr 2 071 278 86 22 Malen im Closlieu. für Kinder u. Erwachsene 🌢 Luz Kempter, Harfenbergstr. 17 SG 🕿 Atelier 071 220 91 10 P: 071 344 10 93

Mal-Atelier, Doris Bentele. Einzeloder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ▶ Wittenbach **☎** 071 298 44 53

Ausdrucksmalen und Maltherapie. Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene > Verena Niggli, Arbon **2** 071 446 43 66

Malen - ein genussvolles und endloses Spiel. Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG ◊ Mi-Sa **☎** 071 222 40 01

Malatelier Maria Burkart. Malen im Closlieu St.Gallen (Bushaltest. Stadttheater) Norschach (Splügenstr. 3)

Malen, Zeichnen, Aquarellieren. figürlich und experimentell | Idda Rutz, Atelier Unterstrasse 2 071 222 31 65

Ausdrucksmalen - prozessbegleitendes Malen. Gruppen und Einzelstunden, Michaela Baumberger, Malateleier o.n.V. 2 071 344 92 27

Experimentelle Malerei. Neue Kurse mit Individueller Begleitung! ▶ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden 2 071 891 30 16

:DREIDIMENSIONAL

Modellieren, verschiedene Aufbautechniken Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167 SG 2 071 277 26 36 Drehen an der Töpferscheibe. Abend

und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig Nalter Ulrich.

Tontöpfe & Schalen-selbsgedreht. ▶ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K. 8. 1.-29. 1. und 26. 2.-19. 3. (8 x 3 Std.), 19-22 Uhr. 2. Kurs: 9. 1.-30. 1. und 27. 2. - 20.3. (8 x 3 Std.), 19-22 Uhr 2 071 351 71 70 oder 351 14 69

Glasschmelzen/Glasfusing. ♦ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau ◊ 1 Kurs: Mi, 10. 1.-31. 1., 19-22 Uhr 🗘 2. Kurs: Sa, 13. 1.-27. 1., 9-13 Uhr 2 071 351 71 70 oder 351 14 69

:DIVERSES

Jahreseinführungskurs in die Geisteswissenschaft Rudolf Steiners. Anthroposophie Annemarie Steffen, Museumstrasse, SG Di, 20 Uhr

Philosophische Grundlagen der Anthroposophie. ♦ Heiner Frei, Museumstrasse SG ♦ Di, 17 – 18.30 Uhr **☎** 071 244 03 86

Altes Wissen – Neu entdeckt: Tierkreis der Göttin. Eine Entdeckungsreise der Astrologie ♦ Patricia Ertl, St.Gallen, Winterthur, Zürich ☎ 071 911 45 76 Klänge – Obertöne. ♦ Nika Bär, im Zwischenraum \$ 27.1., 10.30-17.30 Uhr **2** 071 340 06 09

Arbeitswelt und Spiritualität: Berufsziel und Lebenssinn. . K. Althaus/E. Kummer, Festsaal St.Katherinen SG & 15. 1., 20 Uhr

Der Schock der Verbleibenden. Dr. oec. S. Berner, Festsaal St.Katharinen SG \$ 22. 1., 20 Uhr

Der Sabbat. Dr. theol. F. Segbers, Festsaal St.Katharinen SG & 5. 2., 20 Uhr







Eigen-Artig!

Das dachte sich Urs Fillinger, als er von seiner Kollegin Mareike Zimmermann im Frühling 2000 angefragt wurde, seine Bilder in ihrem Eigen-Art-Marie auszustellen. So entschloss sich der dem «Freundeskreis Konstanzer Kunstschaffender angehörige Fillinger, sich auf seine eigene Art an die Werke zu machen – viele auf Holzplatten oder Leinwand jeglicher Grössen und Beschaffenheit, bearbeitet mit Acrylfarbe und dann und wann mit Modelliergips. Werke, bei denen es dem Künstler, wie er sagt, «schwer fällt, die dazu nötigen Titel zu geben» Wichtiger sei ihm die Wirkung der Bilder im dazu passenden Raum

EigenArt Marie Tigerbergstr. 2, St.Gallen Eingang Müller-Friedbergstrasse, Nähe Blumenbergplatz/Grabenhalle

Vernissage: 6. Januar, 19 UhrDi, Mi und Fr, jeweils 13.30-18.30 Uhr
Do, 13.30-19.30 Uhr, Sa, 10.30-15 Uhr



:AUSSTELLUNGEN

:BIS:JAN

Accrochage. Bilder Skulpturen aus den Beständen der Erker Galerie: Arakawa, Kamm, Ionesco, Uecker u.a. ∳ Erker Galerie, Gallusstr. 32, SG ∳ Di−Fr, 10−12/14−18.30 Uhr, Sa, 10−16 Uhr Ulrich Bleiker. Zementplastiken eines Bauern und Maurers ∳ Museum im Lagerhaus, Davidstr. 44, SG ∲ bis 28. 1. ∳ Di — So, 14 − 17 Uhr Antonia Brülisauer. Bilder, Späte Spra-

che einer gehörlosen Frau ▶ Museum Appenzell, Hauptgasse 4 \(\phi \) bis 23. 1. \(\phi \) Di−So, 14−17 Uhr

Frau Bühler. ♦ Klinik Gais ♦ bis 19. 1. ♦ tägl. 9–20 Uhr

Norman Douglas. Das Leben und Werk des Schriftstelllers

Vorarlberger Landesmuseum, Kornmarktplatz, Bregenz

bis 28.1.

Dis 28.1.

Ton Dürer bis Klinger. Grafische Meis-

Von Dürer bis Klinger. Grafische Meisterwerke, Sammlung Wilhelm Brand ♦ Wessenberg-Galerie, Kulturzentrum am Münster Konstanz ◊ bis 28. 01. ◊ Di-Fr, 10–18 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr

Urs Fillinger. abstrakte und gestalterische Malerei ▶ EigenArt Marie, Tigerbergstr. 2, SG (Eingang Müller-Friedbergstrasse) ऐ Di/Mi/Fr, 13.30—18.30 Uhr, Do 13.30—19.30 Uhr, Sa, 10.30—15 Uhr Liliane Freimuth/Ulrich Langenbach.

Liliane Freimuth/Ulrich Langenbach Als ich... → Galerie Paul Hafner, Davidstr. 40, SG ♦ bis 20. 1. ♦ Di – Fr, 14 – 18 Uhr/Sa, 11 – 16 Uhr

Museen für ein neues Jahrtausend. Ausgestellte Ideen, Projekte und Bauten von weltberühmten Museen ♦ Kunsthaus Bregenz, Karl-Tizian Platz, Bregenz ♦ bis 7.1. ♦ Di – So, 10 – 18 Uhr, Do, 10 – 21 Uhr

Mensch sein ist Grat wandern.
Fotoausstellung von Berufs- und Amateur-FotografInnen → Einkaufszentrum Hubzelg Romanshorn → 13. 1.—27. 1.

Cat Tuong Nguyen. Fotoinstallation Kunstraum Kreuzlingen, Bodanstr. 7a Kreuzlingen ♦ bis14. 1. ♦ Do/Fr, 17-20 Uhr, Sa, 13-17 Uhr, So, 11-17 Uhr Ostschweizer Kunstschaffen.

Kunsthalle SG, Davidstr. 40 SG & bis 14. 1. & Di-Fr, 14-18 Uhr, Sa/So, 12-17 Uhr D. Santschi. Bilder - Nase, Mund, Augen, Ohren 🛊 Haus zur letzten Laterne 🗘 bis 13. 1. \$ Mo-Sa, 10.30-14/17-24 Uhr Spuren der Seele. Islamische Schriftkunst im Abendland > Sammlung für Völkerkunde, Museumstr. 50, SG ♦ bis 7. 1. ♦ Di-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17 Uhr Gerold Tagwerker. Fotografische Bilder in Beschäftigung mit Architektur, Kunsthaus Bregenz Billboards, Seestrasse Kunsthaus Bregenz, Karl-Tizian Platz. Bregenz ♦ bis 7. 1. ♦ Di—So, 10—18 Uhr,

:BIS:AUF:WEITERES Carl Andre. Cuts 1967/2000, Schlüssel-

Do. 10 - 21 Uhr

Ueli Bänziger. Malereien ♦ Schloss Wartensee Rorschacherberg ♦ bis 29. 4. Eingemachtes. Projekt von Max Bottini, Installation von Eingemachtem, Kunstmuseum Thurgau, Kartause Ittingen ♦ bis 25. 2. ♦ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

Zur Freude der Götter und Menschen. Textilien aus der Inselwelt Indonesiens

Sammlung für Völkerkunde, Museumstr. 50, S6 ¢ bis 25. 2. ¢ Di−Sa, 10−12/14−17 Uhr, So, 10−17 Uhr Goldgespinste? Stickerei SG ∳ Textil-

museum \diamondsuit bis 31. 3. \diamondsuit Mo—Sa, 10—12/14—17 Uhr, So, 10—17 Uhr

Kunst.post.karten. Unikate von Künstlern aus aller Welt

Rest. Schwarzer Engel, Engelgasse, SG

Mo—So, 9.30—24 Uhr

Carl Walter Liner. Wege zur Abstraktion 1949–1959

Museum Liner Appenzell, Unterrainstr. 5

bis 25. 3.

bi − Sa, 14 − 17 Uhr/So, 11−17 Uhr

Mandalas. von Regula Gerung

♦ BALance-Räume, Neugasse 43, SG p bis 30. 3. p tāgl. n. v 20 071 223 15 31 Mode der 20er Jahre. schlicht und elegant, Historisches ∮ Museum SG, Museumstr. 50, SG p bis 29. 4. p Di – Sa, 10 – 12/14 – 17 Uhr, öffentliche Führungen: 4. 3.2001 10.15 Uhr, 26. 4.2001, 19 Uhr

Rico Nart. ⟨Redsilvercornflowers⟩, Installationen → Eternit AG, Niederurnen ♦ bis Sommer ♦ Mo – Fr, 8 – 17 Uhr

New York/Berlin. Künstlerateliers der Eidgenossenschaft 1999–2000, Claidia & Julia Müller, Andrea Crociani ♦ Kunsthalle, Davidstr. 40, S6 ∳ 27. 1.—25. 3. ∲ Di–Fr, 14—18 Uhr, Sa/So, 12—17 Uhr Stenhan Purtschert. moderne Geoen-

wartskunst, Gemälde mit Wasserfarben h Hotel Sport Klosters und Hotel Malbunerhof Malbun FL \(\rho\) bis 31. 8. \(\rho\) www.the-galerie.com

Schauplatz Malerei. ausgewählte Positionen der Malerei aus der Region

♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ▷ bis 18. 3. ▷ Mo—Fr, 14—17 Uhr, Sa/So, 11—17 Uhr

Stefan Vollenweider. Fotografien, Affiche 2 ▶ Kluggasse 9, Rapperswil ▷ Öffunungszeiten n. V. ☎ 055 210 43 81

:PERMANENT

Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz. auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller Handstickmaschinen, Alpkäserei in Orginal-Alphütte

Appenzeller Volkskundemuseum, Stein AR

Swiss Embroidery – Broderies
Suisse. Stickerei SG

↑ Textilmuseum SG

↑ Mo-Sa, 10-12/14-17 Uhr,
So, 10-17 Uhr

Textilbibliothek. ♦ Textilmuseum, Vadianstr. 2, SG ♦ Di-Sa, 10–12/14–17 Uhr Villa Arte Nuova. Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Ulrich Bleiker, Harlis H. Schweizer, Juerg Jenny, Rolf Zieglern u.a. 6 Öffnungszeiten n.V.

2013 393 55 45

Natalia Zwissler. Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas ♦ N. Zwissler, Oberstr. 167, SG ▷ Di-Fr, 10–12.30/14–18 Uhr, Sa, 10–13 Uhr

:WÖCHENTLICH

Frauenbibliothek Wyborada. Davidstr. 42 b 16-20 Uhr 2 071 222 65 15 Männertanz. D. Züllig ▶ St. Gallen ♦ 19.30—21.15 Uhr ☎ 071 911 47 74 Spielcafe für alle. Nest. Gschwend 19 30 Uhr

Billardclub St.Gallen, Schnuppern für

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG ◊ 6.30-7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29

:DIENSTAG

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15—13.15 Uhr Funky Free Future Jam. ▶ Music Club Catwalk SG to 18 Uhr Zen Doio. Zen-Meditation Felsenstr. 33. SG ☆ 6.30-7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29 SG. 21 Uhr

:MITTWOCH

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG & 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. Davidstr 42 / 14-18 Uhr 2 222 65 15 Jugend-Kafi. Lindenhof-Zentrum, Herisau \$ 14-21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise, Flawil Ď 15−18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG 🗘 bis 18.30 Uhr Digeridoo-Treff. (auch andere Naturinstrumente) Cucaracha, Altstättten

b jeden letzten Mi, abends Blues & Rock Jam. Music Club

Catwalk SG to 18 Uhr Fragestunde des Bezirksammanns

von SG. Fragen aus Ehe-, Güter-, Erbrecht usw. Schützengasse 1, SG. ☼ ieden 1. Mi. 16-17 Uhr. Zen Dojo. Zen-Meditation ▶ Felsenstr.

33, SG & Einführung 19.45 Uhr, Meditation 20 15 Uhr 20 071 222 45 29

Käsen in der Alphütte. Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR

Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschsch ◊ 21 Uhr Soul & Funk. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch 🗘 21 Uhr

:DONNERSTAG

Frauenbibliothek Wyborada. Davidstr. 42 ♦ 14-18 Uhr ☎ 071 222 65 15 Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG ☆ abends

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau \$21 Uhr Jazz Jam Music Club Catwalk SG

Männer Büro Ostschweiz. Männer-

gruppen reden über das Leben • Magnihalden 14, SG \$ 19 Uhr Our Club Sound. Dance-Bar Nulturla-

den Konstanz 🗘 21.30 Uhr Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1. Feldkirch & 21 Uhr

·FREITAG

Jugend-Kafi. DLindenhof-Zentrum, Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG Free Jam. Music Club Catwalk SG ↑ 18 I Ihr

Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG Ab ab 18 Uhr

Rebirthing/bewusstes Atmen. ohne Anm., Fr. 30.- pro Abend ▶ Padma, Katharinengasse 8, SG ◊ 20 Uhr

Zen Doio, Zen-Meditation Felsenstr. 33, SG ¢ 6.30-7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29 Tangotanzen. Lagerhaus,

Davidstr. 42, SG ↑ 21 Uhr Das Zeitgeschehen in 20 Minuten nachrichten. Hubertus Huber alias Urs Welter Rest, Drahtseilbahn, SG r> ieden letzten Fr. 21.10 Uhr.

Black Planet. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch & 21 Uhr

:SAMSTAG

Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz t 21.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. Davidstr. 42 th 12-16 Uhr 2 071 222 65 15 Gemüse- und Blumenmarkt. ▶ Marktplatz SG & bis 17 Uhr

Free Jam. Music Club Catwalk SG r> 18 Uhr

Salsa-Merenque-Caliente Night. Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn > Habsburg-Bar, Widnau & jeden 1. Sa, 20 Uhr Männer Büro Ostschweiz, Männergruppen reden über das Leben b Magnihalden 14. SG & 10 Uhr

Flohmarkt. ♦ Gallusplatz SG ♦ jeden 1. Sa ♦ Goliathgasse SG ▷ jeden letzten Sa **House.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch & 21 Uhr

:SONNTAG

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), Beiz Saienbrugg, Urnäsch
 ↑ 14 Uhr Museum offen. Museum Wolfhalden ∆ 10-12 Uhr

Führung durch das Museum. ▶ Appenzeller Volkskundemuseum Stein b ieden 1. So 15 Uhr

Vorführungen Sticken, Weben. ▶ Appenzeller Volkskunde Museum.

Cubano. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch \$ 21 Uhr

:UNI:SG

Info: Sekretariat Universität SG

Energiewirtschaft zwischen Liberalisierung und Nachhaltigkeit. Naum B213 ¢ 9. 1./23. 1./6. 2. ¢ 18.15 Uhr Aktuelle Wirtschaftsprobleme der Schweiz. Raum A214 Do, bis 8. 2. か 20 15 Uhr

Aktuelle Probleme der Landwirtschaft. ♦ Raum A210 ¢ Do, bis 8. 2. か 20 15 Uhr

Zeitmessung und Zeitabläufe. • Raum A120 D Mi, 17. 1./31. 1./ 7. 2. D 20.15 Uhr Indonesien – Kulturen eines Inselrei ches. Vortragssaal der Sammlung für Völkerkunde, Museumstrasse 50 Do, 11. –25.1. \$ 18.15 Uhr Der Neue Osten. Naum A120

A202 o Mi. 10. 1.-7. 2. o 18.15 Uhr Randgruppen und Aussenseiter. mit besonderer Berücksichtigung der alten Stadt St.Gallen Raum A206 Do. 11. 1.-8. 2. D 18.15 Uhr

Russische Kulturbilder. Gestalten, Mythen und Symbole ▶ Raum B210 D Mi. 10. -31. 1. D 18.15 Uhr Robert Walser. Naum A112 Di, 9. 1.-6. 2. \$ 20.15 Uhr Svizzera e Italia. storia dei rapporti politici e culturali (II) ▶ Raum A202

Di. 9. 1. -6. 2. D 18.15 Uhr Manuel Altolaguirre. poeta, editor y cineasta ▶ Raum B213 D Mi, 10. 1.-7. 2. ☆ 18 15 Uhr

IVRITH – Modernes Hebräisch. Ď 20.15 Uhr

Littérature et langue parlée. Naum A207 o Mo. 8. 1.-5. 2. o 18.15 Uhr Russische Lektüre. Literatur und Publizistik ♦ Raum B212 ♦ Do, 11. 1.-1. 2. b 18.15 Uhr

Lernen und Leisten. Sportspezifisches Reflektieren über den Tellerrand hinaus Naum B214 Di, 16. 1./ 30.1. Di 18.15 Uhr

Thesen und Provokation zur journalistischen Praxis. ▶ Raum B215 Di, 16. 1. −6. 2. Di 18.15 Uhr Kunstgeschichte als Gattungsge-

schichte. Architektur-Malerei und Grafik-Skulptur und Plastik-Kunstgewerbe und Angewandte Kunst ▶ Raum A110 ♦ Mi, 10. 1.-7. 2. ♦ 18.15 Uhr

dch bin ein Mann des Theaters). Giusenne Verdis (Rigoletto) des vênres siciliennes und (Simone Boccanegra) am Theater St.Gallen ▶ Raum A202 Do, 11. 1.-8. 2. D 18.15 Uhr Ausgewählte hebräische Bibeltexte

▶ Raum A202 \$ 17. 1./31. 1. \$ 20.15 Uhr St.Gallisches Bau- und Strassenrecht. ♦ Raum A212 \$ 8.1.-5.2.

か 18.15 Uhr St.Gallisches Staats- und (übriges) Verwaltungsrecht. ▶ Raum A212 \$ 17. 1./31. 1. \$ 20.15 Uhr

St.Gallisches Steuerrecht. Naum B111 o Mi. 10. 1.-7. 2. o 18.15 Uhr Psychologie-Forum: Kreativität verstehen und fördern. • Festsaal

か14.30 Uhr Early Victorian Britain 1837–1874.

☆ 9.30 Uhr Kirchengeschichte aktuell. Festsaal

Gebetbuch der Bibel: Hinführung zu den Psalmen. Festsaal St. Katharinen Ď Di. 9. -30. 1. Ď 9.30 Uhr

Ägypten abseits des Niltals.

▶ Festsaal St.Katharinen Do. 11. 1. – 1. 2 ♦ 9.30 Uhr

:ADRESSEN

:VORVERKAUF

Grabenhalle SG, 22 071 222 82 11 Kellerbühne SG. 22 071 227 37 57 Konzert & Theater SG. **☎** 071 242 06 06 Löwenarena, Sommeri. Musik Hug. 2 071 228 66 08 Ticketline. 2 0848 800 800 Touristinformation. ☎ 071 227 37 57 Theater am Kirchplatz, Schaan.

Bro Records SG. 22 071 230 00 80

☎ (00423) 237 59 61 -LOKALE

Albani Music Club, Steinberggasse 16. 8400 Winterthur 2 052 212 69 96 Alte Fabrik. Falkenstr. 5, 8640 Rappers wil 2 071 055 210 69 33 Alte Kaserne, Technikumstr 8, 8400 Winterthur 2 052 267 57 75 Altes Kino. Sarganserstr. 66, 8887 Mels **☎** 081 723 73 30 Assel-Keller, Hauptstr. 53.

9105 Schönengrund 2 071 361 13 54 (VVK 071 361 13 54) Atelier Bühne. Mühlesteg 3, 9000

St.Gallen 2 VVK 071 245 21 10 Aula. Rathaus, Hauptstr. 2, 9403 Goldach **☎** 071 844 66 60 Baracca Bar. Teufenerstr. 2/4, 9000

St.Gallen 2 071 222 64 94 Casino, Poststr. 9, 9100 Herisau **2** 071 351 10 97 Chössi Theater. Bahnhalle, 9620 Lichtensteig 🕿 071 988 13 17

Comedia Buchhandlung. Katharinegasse 20, 9000 St.Gallen **2** 071 245 80 08

Diogenes Theater, Kugelgasse 3 9450 Altstätten 2 071 755 49 47 Eisenwerk. Industriestrasse 23, 8500 Frauenfeld 2 052 728 89 99 Fabriggli. Schulhausstr. 12, 9470 Buchs 2 081 756 66 04

Firehouse. Amriswilerstrasse 57, 8570 Weinfelden 2 071 622 39 34 Galerie am Goldenen Boden, Marktgasse 80, 9500 Wil 2 071 911 39 66 Galerie Eule-Art. Spisergasse 28, 9000 St.Gallen 2 071 222 50 51 Galerie Raubach. Neugasse 39/41,

9000 St Gallen 2 071 222 27 66 Galerie Susanna Kulli. Davidstr. 40, 9000 St.Gallen 🕿 071 223 59 58 Galerie Wilma Lock, Schmiedgasse 15. 9000 St Gallen 2 071 222 6252 Galerie Raubach. Neugasse 39-41,

9000 St.Gallen 🕿 071 222 27 66 Galerie W. Seeallee 6, 9410 Heiden **2** 071 891 14 40

Galerie Paul Hafner. Davidstr. 40, 9000 St.Gallen 🕿 071 223 32 11 Erker Galerie. Gallusstr. 32, 9000 St Gallen 2 071 222 79 79 Gambrinus Concert. Wassergasse 5, 9000 St.Gallen 🕿 071 222 47 71 Gaswerk Kulturzentrum. Schöntalstrass 19, 8400 Winterthur **☎** 052 203 34 34

Grabenhalle. Unterer Graben, 9000 St.Gallen 🕿 071 222 82 11 Grünfels Kellerbühne. Molkereistr. 12, 8645 Jona 2 055 212 28 09 Hafenbuffet. Bahnplatz, 9400 Rorschach

2 071 841 60 25 Hotel Hecht. Hauptgasse 9, 9050 Appenzell 2 071 787 10 25 Kastanienhof. Militärstr. 9,

9000 St.Gallen 🕿 071 278 41 42 Kammgarn Kulturzentrum. Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen **2** 052 620 24 75

Kellerbühne. St. Georgenstr. 3, 9000 St.Gallen 2 071 223 39 59 Kinok. Falkensteinstr. 15, 9000 St.Gallen **2** 071 245 80 89

Klubschule Migros SG. Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen 2 071 228 15 00 Kulturladen. Joseph-Belli-Weg 5 78467 Konstanz 🕿 0049 7531 529 54 Kulturpalast. im Bahnhof, 9424 Rheineck 2 071 880 02 50 Kunstmuseum SG. Museumstr. 32,

9000 St.Gallen 🕿 071 242 06 71 Kunstverein SG. Museumstr. 32, 9000 St.Gallen 2 071 242 06 74 Kunsthalle SG. Davidstr. 40. 9000 St.Gallen 🕿 071 222 10 14 Kunsthalle Wil. Poststr. 10, 9500 Wil

Lindensaal. Zeughausstr. 4, 9053 Teufen **2** 071 333 41 03

Löwenarena. Hauptstrasse 23, 8580 Sommeri 2 071 411 30 40 Museum im Lagerhaus, Davidstr.44. 9000 St.Gallen 2 071 223 58 57

Museum Sammlung für Völkerkunde. Museumstr. 50, 9000 St.Gallen 2 071 242 06 43

Offene Kirche St.Leonhard. Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen 🕿 071 278 49 69 Olma Messen SG. Splügenstr. 12, 9008 St. Gallen 2 071 242 01 01

Pupppentheater. Lämmlisbrunnenstr. 34, 9000 St.Gallen, 2 071 222 60 60 Remise Kulturzentrum, Silostr. 10. 9500 Wil 2 071 912 26 55

Restaurant Rössli. Dorfstr. 16 9122 Mogelsberg 🕿 071 374 15 11 Rudolf Steiner Schule. Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen 2 071 288 15 15

Sammlung Hauser und Wirth. Grünbergstr. 7, 9000 St. Gallen 🕿 071 228 55 50

Schloss Wartegg. von Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg 2 071 858 62 62 Schloss Wartensee. 9404 Rorschacherberg 2 071 858 73 73 Schloss Dottenwil, Betten 2.

9303 Wittenbach 2 071 298 31 69 Schnell das Restaurant. Seestr. 4, 9400 Rorschach 🕿 071 841 51 22 Seeger Bar, Oberer Graben 2, 9000 St.Gallen 2 071 222 30 07

Skihütte. Skiliftweg 9, 8374 Oberwangen 2 071 977 14 77 Spielboden. Färbergasse 15, A-6850 Dornbirn № 0043 5572 21 933 Stadttheater Schaffhausen.

Herrenackerstr. 23, 8200 Schaffhausen

Stadttheater Konstanz. Inselgasse 2, 78467 Konstanz 2 0049 7531 13 00 21 Stadtsaal Wil. Bahnhofplatz 6, 9500 Wil Theater & Konzerte SG. Museumstr.

1/24, 9000 St.Gallen 2 071 242 06 06 Theater am Kirchplatz (TaK). Reberastr. 12. 9494 Schann/FL 2 00423 237 59 70 Theater am Stadtgarten. Theaterstr. 4, 8400 Winterthur 2 052 267 50 20 Theagovia. Bahnhofstr. 19, 8575 Bürglen **2** 071 633 25 60 Textilmuseum. Vadianstr. 2.

9000 St.Gallen 2 071 222 17 44 Tonhalle SG. Museumstr. 25 9000 St.Gallen 2 071 242 06 32 Vaduzersaal, Dr Grass-Str 3 9490 Vaduz 2 00423 235 40 60 Zentrum 88. Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlingen 🕿 071 672 87 80 Zieaelhütte. 9413 Oberegg **2** 071 891 47 09

Zebra Kommunales Kino. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz 2 0049 7531 601 62











Thurgauerstrasse 10 CH-9400 Rorschach T 071/8413616

MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

bis 28. Januar 2001

Der Zementplastiker

Ulrich Bleiker

1914 - 1994

Retrospektive zum Erscheinen der Monographie «Die Frau Die Kuh Der Weg»

Ausserdem: Werkgruppen aus der Museumssammlung

Öffentliche Führung:

14. Januar, 10.30 Uhr Führungen für Gruppen und Schulen: Tel. 071 223 58 57 oder 071 222 26 01

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr Montag sowie 24. Dezember 2000 – 1. Januar 2001 geschlossen

ZUM JAHRESWECHSEL AM TATORT:

Wir haben Untertassen für Kaffeetanten...*



*(...und Sitzgelegenheiten für Astronauten.)

tatort

objekt- und schaufenstergestaltung st.jakobstrasse 16 / 9000 st.gallen fon 071 244 44 48 / fax 071 244 44 49

öffnungszeiten: do + fr 13.30 - 18.30 uhr / sa 12.00 - 17.00 uhr

sarabanda

salsa sa 13. jan 21.00 uhr

orange marmalade

indie-pop sa 20. jan 21.00 uhr

mölä & stahli

zu wahr, um schön zu sein fr 9./ sa 10. feb 20.30 uhr

peter spielbauer

paradieses oder parajenes sa 17. feb 20.30 uhr

erwin grosche

herr helsinki will nicht hauptstadt werden sa 3. märz 20.30 uhr



Vorverkauf: 0041 / 71 / 411 30 40 www.loewenarena.ch

BEAT AFFOLTER 9000 ST.GALLEN JOSEF ALGE 9443 WIDNAU EVELYN AMMANN 8272 ERMATINGEN MAX AMMANN 8590 ROMANSHORN CHRISTOPH À WENGEN 9220 BISCHOFSZELL RENÉ ANTONIOL 8500 FRAUENFELD ALDO BACHMAYER 9436 BALGACH **ueli Bänziger** 9038 rehetobel **regula Baudenbacher** 9410 heiden **Rudolf Baumgartner** 8274 Tägerwilen **karl bickel** 8880 walenstadt **dieter berke** 8505 pfyn **werner binotto** 9000 st.gallen **cyrill** BISCHOF 8590 ROMANSHORN ERONIKA BISCHOFF 8583 GÖTIGHOFEN FREDY BISSEGGER 8500 FRAUENFELD URBAN Blank 9043 trogen markus Bollhalder 9010 st.gallen Bruno Bossart 9230 Flawil Charles Bötschi 8586 Erlen mark Staff Brandl 9043 trogen Thomas G. Brunner 9472 graß Christoph Büchel 4053 basel andré BÜCHI 9000 ST.GALLEN URS BURGER 9014 ST.GALLEN WALTER BURGER 9305 BERG SG DAVID BÜRKLER 9000 ST.GALLEN BRUNO CLERICI 9000 STGALLEN HANS DEUTSCH 9400 RORSCHACH JOHANNES DIEM 8272 ERMATINGEN RENÉ DÜSEL 9476 WEITE AUGUST EBERLE 9312 HÄGGENSCHWIL URS EBERLE 9000 ST.GALLEN CHRISTINE EGGER 9450 ALTSTÄTTEN JOSEF EGGLER 9030 ABTWIL SYBILLA EGLI 4052 BASEL RUTH ERATH 9424 RHEINECK MARTIN ENGELER 9000 ST.GALLEN ADI Fässler Jun. 9050 appenzell anton fässler 9000 st.gallen Peter Federer 9443 widnau Ursula Fehr 9508 WEINGARTEN-KALTH. MARCEL FERRIER 9000 ST.GALLEN RENATE FLURY 8570 WEINEELDEN MARIANNE FREI 9000 ST.GALLEN BRIGITTE FREY-BÄR 9442 BERNECK EWALD FRICK FL-9490 VADUZ HANS-RUEDI FRICKER 9043 TROGEN URS FRITZ 9302 Kronbühl Karl A. Fürer 9016 St.Gallen Diego Gähler 9012 St.Gallen Daniel Gallmann 9565 oberbussnang HANNES GAMPER 9000 ST.GALLEN ESTHER GANTENBEIN 9470 WERDENBERG LIZ GEHRER 9008 ST.GALLEN SYBILLA GIGER 9000 ST.GALLEN MARCUS GOSSOLT 9000 ST.GALLEN GRET GRAF 9000 ST.GALLEN URS GRAF 8280 KREUZLINGEN WALTER GRÄSSLI 9630 WATTWIL FRITZ GSELL 9000 ST.GALLEN GILGI GUGGENHEIM 9000 ST.GALLEN ROLF HAUENSTEIN 9004 ST.GALLEN JOHANNES M. HEDINGER 8004 ZÜRICH ERWIN HOFER 9008 ST.GALLEN LEO HOLENSTEIN 9011 ST.GALLEN KURT Huber 9000 st.Gallen Haviva Jacobsen 9050 appenzell jürg Jaberg 9400 rorschach jürg Jenny 9436 balgach PETER JENNY 9000 ST.GALLEN ALBERT JUNINGER 1-56033 CAPANNOLI JAN KAESER 9000 ST.GALLEN JULES KAESER 9042 EICHER BEATRICE KAUFMANN FL-9494 SCHAAN ELISABETH KAUFMANN FL-9493 MAUREN FRANK KELLER 9000 ST.GALLEN WILLI KELLER 9437 MARBACH PIET KEMPTER 9000 ST.GALLEN UTE KLEIN 8580 AMRISWIL ALFRED KOBEL 9000 ST.GALLEN STEFAN KREIER 8360 ESCHLIKON MATTHIAS KUHN 9000 ST.GALLEN KATRIN KUMMER 4914 ROGGWIL KARL Kuster 9004 St.gallen walter kuster 9004 St.gallen Bruno lang 8280 Kreuzlingen roland lüchinger 9450 ALTSTÄTTEN MARTIN MAEDER 8280 KREUZLINGEN PHILLIPPE MAHLER 8280 KREUZLINGEN ANIEL MANSER 9000 ST.GALLEN ROSE-MARIE MARON 8590 ROMANSHORN ROSWITA MERZ 9100 HERISAU HJ. METTLER OTTAWA CANADA FERNAND Monnier 9008 St.Gallen Hubert müller 9463 oberriet Jonny Müller 9403 Goldach Josef Felix Müller 9000 ST.GALLEN **rahel Müller** 8500 frauenfeld **sep müller 9**000 st.gallen **lotte müller-arbenz 9**630 wattwil **doris** Naef 8570 weinfelden **elisabeth nembrini** 9008 st.gallen **jürg niggli** 9000 st.gallen **johanna nissen** 9000 ST.GALLEN ARNO OEHRI FL-9491 RUGGELL PETER OESTREICH 9000 ST.GALLEN GION-ANDRÉ PALLECCHI 9010 ST.GALLEN MARLIS PEKAREK 9000 STGALLEN CHRISTA PETERI GESTREICH 9000 ST.GALLEN GION-ANDRE PALLECCHI 9010 ST.GALLEN HOMAS
POPP 9104 WALDSTATT MIRIAM PRANTL A-6850 DORNBIRN JÖRG QUARELLA 9000 ST.GALLEN PETER QUARELLA 9000
ST.GALLEN BEAT REGIUS 9016 ST.GALLEN MATHIS REINHARDT 3268 SALENSTEIN MARI RICKENBACH 9403 GOLDATE
FRANK RIKLIN 9010 ST.GALLEN PATRIK RIKLIN 9010 ST.GALLEN PIPLOTTI RIST SAUZÖRICH STEFAN RONNER 9014
ST.GALLEN WILLI RUPF 9042 SPEICHER IDDA RUTZ 9000 ST.GALLEN CHRISTOF SALZMANN DEUTSCHLAND LUCIE SCHENKER 9000 ST.GALLEN MARKUS SCHMID 9100 HERISAU ARTHUR SCHNEITER 9215 SCHÖNENBERG AN DER THUR HANS SCHWEIZER 9056 GAIS CHRISTIAN SELIG 4052 BASEL HELMUT SENNHAUSER 9000 ST.GALLEN ALEKSANDRA SIGNER 9000 STGALLEN KATHRIN SPAHNI 9000 STGALLEN KLAUS SPAHNI 9000 STGALLEN HANS SPÄTI 9000 STGALLEN GOTTLIEB STALDER 9403 GOLDACH BRUNO STEIGER 9000 ST.GALLEN CONRAD STEINER 8572 BERG DANIEL STIEFEL 9445 REBSTEIN ISABELLA STINER 9015 ST.GALLEN ANNETTE STÖCKER 4052 BASEL ALFRED STURZENEGGER 9320 FLAWIL PIERRE SUTTER 8500 Frauenfeld **bernhard tagwerker** 9014 st.gallen **ingrid tekenbroek** 9302 kronbühl **michèle Thaler-Köpp** 9053 teufen **fredi Thalmann** 9305 berg <mark>hans Thomann</mark> 9000 st.gallen **ernst Tinner** 9011 st.gallen **karl** TSCHIRKY 9405 WIENACHT-TOBEL GUIDO VON STÜRLER 8360 ESCHLIKON URSUS A. WINIGER 8640 RAPPERSWIL SUNHILD WOLLWAGE FL-9493 MAUREN CAROL WYSSNAPIER FL-9493 MAUREN MARKUS ZBINDEN 9000 ST.GALLEN MICHAEL ZELLWEGER 9450 ALTSTÄTTEN ANITA ZIMMERMANN 9000 ST.GALLEN MARTIN ZIMMERMANN 9000 ST.GALLEN